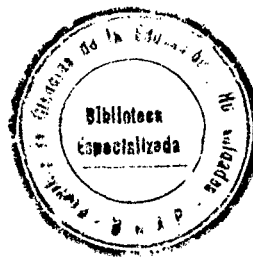


055292-146  
Registrado N°  
17-02-2010



**“UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA AMAZONIA PERUANA”**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES**

**ESPECIALIDAD: IDIOMAS EXTRANJEROS**

**TESIS**

**“MÉTODO ANTEZANA-OWAKI PARA EL DESARROLLO DE LA  
EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS EN ESTUDIANTES DEL 4º DE  
SECUNDARIA, I.E. “REMANENTE DE DIOS”**

**REQUISITO PARA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO PROFESIONAL DE  
LICENCIADO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN IDIOMAS  
EXTRANJEROS**

**AUTORES:**

**ANTEZANA ASPAJO, SILVIA PATRICIA**

**OWAKI TORRES, HARUKO**

**ASESOR:**

**Dr. WALTER LUÍS CHUCOS CALIXTO**

**COLABORADOR:**

**Lic. RODRIGO RIOS GEMAN**

**LQUITOS – PERU**

**2010**

**JURADO DE LA TESIS:**



---

**Dr. ELMER SAAVEDRA VITERI**  
Presidente



---

**Lic. AGUSTÍN RUÍZ RUÍZ, Mgr.**  
Secretario



---

**Lic. BLANCA VARGAS FLORES**  
Miembro



---

**Dr. WALTER LUÍS CHUCOS CALIXTO**  
Asesor

## **DEDICATORIA**

A nuestro creador, por la fortaleza, paciencia y sabiduría que nos brinda día a día para lograr nuestros propósitos, ya que en ÉL todo es posible.

A nuestros queridos padres, por su apoyo constante e incondicional en cada etapa de nuestra vida.

**HARUKO Y SILVIA**

## **AGRADECIMIENTO**

Las autoras del presente estudio desean expresar su sincero agradecimiento a las siguientes personas:

A nuestros queridos padres, quienes nos apoyaron con entusiasmo y motivaron a mantenernos interesados en nuestro proyecto hasta el final.

A la Directora y al Subdirector, y especialmente a todos los estudiantes del 4° A y B de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009, por su valiosa colaboración con la realización de esta investigación.

A la Profesora Mgr. Guillermina Elisa Gonzáles Mera, por sus consejos y sugerencias brindadas, que fueron de mucha ayuda en la realización de esta investigación.

Al Profesor Lic. Rodrigo Ríos Geman, por su apoyo y asesoramiento incondicional en la parte metodológica, las cuales fueron importantes para que esta investigación sea una realidad y al profesor Mgr. Eliseo Edgardo Zapata Vásquez, por su gran aporte en la parte estadística y en la organización de los resultados.

Por último, queremos expresar un sincero agradecimiento a todas las personas que directa e indirectamente participaron durante todo el proceso de realización de esta investigación, quienes nos brindaron su ayuda incondicional y nos motivaron a seguir adelante para que este proyecto sea una realidad.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

	<b>Pág.</b>
DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
INDICE DE CONTENIDOS.....	iii
INDICE DE TABLAS.....	vi
INDICE DE GRÁFICOS.....	vii
RESUMEN.....	viii
ABSTRACT.....	ix
INTRODUCCIÓN.....	x
LINEAMIENTOS DE POLÍTICAS DE INVESTIGACIÓN DEL IIUNAP.....	xi
LÍNEA Y ÁREA DE INVESTIGACIÓN DE LA DIFCEH.....	xi
<b>CAPITULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA</b>	
<b>1.1. EL PROBLEMA, LA HIPÓTESIS Y LAS VARIABLES</b>	
1.1.1. El Problema.....	1
1.1.2. La Hipótesis.....	6
1.1.3. Las Variables:.....	7
<b>1.2. LOS OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN</b>	
Objetivo General.....	8
Objetivos Específicos.....	8

1.3.	JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.....	9
<b>CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO</b>		
1.1.	ANTECEDENTES DEL ESTUDIO.....	11
2.2	MARCO TEÓRICO CIENTÍFICO.....	14
2.2.1	Concepto de Método.....	14
2.2.2	Concepto de Método de aprendizaje.....	15
2.2.3	Definición de Método Antezana-Owaki.....	15
	Estrategias cognitivas.....	15
	- Uso de Repeticiones	
	Estrategias Sociales.....	18
	- Uso del idioma:	
	- Tipo de Preguntas	
2.2.4	Concepto de Estrategia.....	19
2.2.5	Estrategia de Aprendizaje.....	20
2.2.6	Expresión Oral.....	21
2.2.6.1	Speaking.....	21
2.3	MARCO CONCEPTUAL.....	30
<b>CAPÍTULO III: METODOLOGÍA</b>		
3.1.	MÉTODO Y DISEÑO DE INVESTIGACIÓN.....	34
3.2.	POBLACIÓN Y MUESTRA.....	36
3.3	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	37

3.4. TÉCNICAS PARA EL PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS.....	38
CAPÍTULO IV: RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....	42
CAPÍTULO V: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	58
BIBLIOGRAFÍA.....	60
ANEXOS	
ANEXO N° 01: Matriz de Consistencia del Proyecto.....	64
ANEXO N° 02: Informe de Opinión de Expertos.....	65
ANEXO N° 03: Guía de interrogación oral estructurada.....	66
ANEXO N° 04: Ficha de Observación para Estudiantes.....	68
ANEXO N° 05: Ficha de Observación para el Docente.....	69

## ÍNDICE DE TABLAS

N°	TÍTULO	PÁG.
01	EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	42
02	EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, DESPUES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	44
03	PRUEBA DE NORMALIDAD PARA LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	47
04	PRUEBA DE NORMALIDAD PARA LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	48
05	PRUEBA DE MUESTRAS INDEPENDIENTES EN LA EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL Y CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	49
06	PRUEBA DE MUESTRAS INDEPENDIENTES EN LA EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL Y CONTROL DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI".	51



## ÍNDICE DE GRÁFICOS

Nº	TÍTULO	PÁG.
01	EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE 4º DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	42
02	EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE 4º DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, DESPUES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	44
03	NORMALIDAD DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	47
04	NORMALIDAD DE LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	48
05	INTERVALO DE CONFIANZA DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL Y EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	49
06	INTERVALO DE CONFIANZA DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL Y EXPERIMENTAL, DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"	51

## RESUMEN

El objetivo del presente estudio fue determinar los efectos que tiene la aplicación del Método Antezana-Owaki, el cual se define como el conjunto de estrategias cognitivas (**Uso de Repeticiones:** Repetición en coro, Repetición individual y Back Chaining) y estrategias sociales (**Uso del Idioma en el aula:** comandos e instrucciones; **Tipos de preguntas:** alternas y dicotómicas), en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, I.E. “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.

La población estuvo conformada por todos los estudiantes del 4° grado de secundaria, secciones “A” y “B”, de la I.E. “Remanente de Dios”, matriculados en el año escolar, 2009 (50 estudiantes). La Muestra, estuvo representada por 40 estudiantes distribuidos de la siguiente manera: Grupo Experimental: 20 estudiantes (Sección “A”) y Grupo Control: 20 estudiantes (Sección “B”). Los sujetos fueron seleccionados mediante el muestreo intencional o por conveniencia, teniendo en cuenta criterios de inclusión (grado de estudio, sexo, edad, situación socio-económica, interés por participar en el experimento pedagógico, accesibilidad y facilidad para realizar el estudio). Para recolectar los datos relevantes del estudio, se utilizaron Fichas de Observación, Registro Auxiliar de Evaluación y Guía de interrogaciones orales estructuradas (de entrada y de salida).

La aplicación de la Prueba *t de Student* para la comparación de promedios permitió concluir que la aplicación del Método “Antezana-Owaki” tiene efectos significativos ( $p = 0,004$ ) en el nivel de expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria del grupo experimental, con lo cual se corrobora la hipótesis general de la investigación. También se comprobó que no existe diferencia significativa ( $p = 0,915$ ) entre el puntaje de expresión oral obtenido por los estudiantes del grupo control y del grupo experimental antes de la aplicación del método, con lo cual se aprueba la hipótesis específica de investigación N° 1 del estudio. Finalmente, se concluye que existe diferencia significativa ( $p = 0,004$ ) entre el puntaje de expresión oral obtenido por los estudiantes del grupo control y los del grupo experimental después de aplicar el método, con lo cual se aprueba la hipótesis específica de investigación N° 2 del estudio.

## ABSTRACT

The present research project was carried out to know the effects of the “Antezana-Owaki” Method application, which consists of a set of cognitive strategies (**use of repetitions**: choral repetition, individual repetition, and back chaining) and social strategies (**use of the language in the classroom**: commands and instructions, **type of questions**: alternative and yes/no questions), for developing the English oral expression in 4<sup>th</sup> grade secondary school students of the Educational Institution “REMANENTE DE DIOS”, Iquitos-2009.

The population was integrated by all the 4<sup>th</sup> grade secondary school students of the Educational Institution “REMANENTE DE DIOS” (80 students). The sample was represented by 50 students such as: Experimental group: 25 students (Section “A”) and Control Group: 25 students (Section “B”). They were chosen by convenience taking into account some inclusion criteria (student’s grade, sex, age, social-economical situation, interest to participate in the research, accessibility and facility to carry out the research). This research project was carried out in the following way: Pre-test and Post-test, Lesson planning (“Antezana-Owaki” Method application), and Observation sheets, Auxiliary Registry of Evaluation were used to gather information.

The “t of Student” Test application was used to compare averages which allows to conclude that the “Antezana-Owaki” Method application has meaningful effects ( $p = 0.004$ ) in the English oral expression level in the experimental group, so that it is agreed with the general hypothesis. Also it is verified that there isn’t meaningful difference ( $p = 0.915$ ) between the control and experimental group before applying the method, so the first specific hypothesis of this research is proved. Finally, it concludes that there is meaningful difference ( $p = 0.004$ ) between the control and experimental group after the “Antezana-Owaki” method application, in this way the second specific hypothesis of this research is approved.

## INTRODUCCIÓN

El inglés es uno de los idiomas más difundidos en el mundo y, como tal, se convierte en una herramienta útil en la formación integral de los estudiantes, pues les permite el acceso a la información para satisfacer las exigencias académicas actuales, desenvolverse de manera eficiente en diversas situaciones de la vida al entrar en contacto con personas –que hablan inglés- de otros entornos sociales y culturales, así como para transitar laboralmente en diferentes contextos. Teniendo en cuenta esta situación, el Área de inglés en el nivel secundario de la Educación Básica Regular, tiene como finalidad el logro de la competencia comunicativa en una lengua extranjera, la cual permitirá al estudiante adquirir la información de los más recientes avances científicos y tecnológicos, así como permitirles el acceso a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación para ampliar su horizonte cultural.

Sin embargo, no es suficiente reconocer la importancia del idioma inglés como herramienta comunicativa en un contexto globalizado, pues los niveles de aprendizaje (expresión oral, comprensión y producción escrita en el idioma inglés) alcanzado están todavía muy por debajo de las expectativas de la comunidad educativa. Es emblemático el caso de la Institución Educativa “Remanente de Dios” de la ciudad de Iquitos cuya estadística reporta que hubo cerca de 50% de estudiantes desaprobados en el área de inglés durante el año académico del 2008. Es más, según referencias de los profesores del área, del total de estudiantes desaprobados e incluso aprobados, el 80% no ha logrado desarrollar capacidades mínimas de expresión oral, comprensión y producción de textos.

Desde esta perspectiva, este estudio pone en evidencia de manera sistemática la situación actual deficiente de las capacidades comunicativas, especialmente de la expresión oral en el idioma inglés de los estudiantes del 4º de secundaria de la Institución Educativa, “Remanente de Dios”, Iquitos-2009. Con la intención de subsanar, en cierta medida, dicha carencia se seleccionó y estructuró una propuesta metodológica que incorpora estrategias cognitivas y sociales que facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en lo que corresponde al desarrollo de la expresión oral.

## **LINEAMIENTOS DE INVESTIGACIÓN**

### **LINEAMIENTOS DE POLÍTICA DE INVESTIGACIÓN DEL IIUNAP**

- Integrar disciplinas en la perspectiva de articular enseñanza con investigación y proyección social, dirigida a solucionar problemas sociales y ambientales más urgentes.

### **LINEAMIENTOS DE POLÍTICA DE INVESTIGACIÓN DE LA DIFCEH**

- Articular la investigación con la enseñanza y proyección social, dirigidas a solucionar problemas sociales, socio-económicos y ambientales prioritarios.
- Incentivar el desarrollo de la investigación en la gestión de la investigación, de la creatividad, del conocimiento en educación, en educación de valores, en interculturalidad y el desarrollo sostenible, para elevar la calidad educativa, optimizar recursos y generar modelos de aplicación en la sociedad.

### **ÁREAS DE INVESTIGACIÓN**

- Socio-educativa, económica y cultural.

### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

- Desarrollo curricular.

## **CAPÍTULO I**

### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

#### **1.1 PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN**

Las relaciones sociales se establecen sobre la base de un proceso de comunicación entre las personas. La capacidad para comunicarse determina en gran medida la situación de las relaciones interpersonales.

Así mismo, actualmente vivimos un cambio de época que se caracteriza por el avance científico, tecnológico y cultural en el contexto de un mundo globalizado que presiona las relaciones sociales y exigen respuestas adecuadas que permitan afrontar con éxito los retos de la nueva sociedad de la información y del conocimiento.

Esto tiene impacto en todos los ámbitos de la vida de las personas que les obliga a mejorar y desarrollar al máximo su capacidad comunicativa, especialmente en un idioma extranjero.

De allí que el Área de inglés, en el nivel secundario del sistema educativo nacional, tiene como propósito desarrollar las capacidades comunicativas en un proceso de comunicación intercultural, aspecto fundamental en un mundo globalizado.

El aprendizaje de un idioma extranjero permite ser receptivo de los aportes culturales innovadores, los cuales se podrán recibir de manera más adecuada cuanto más se hayan desarrollado las capacidades comunicativas en el idioma materno. Su aprendizaje es importante en el momento de plantear la convivencia e interacción de culturas distintas considerando además una serie de elementos como ética y cultura de paz o la promoción de la interculturalidad, la conciencia ambiental y la calidad de vida.

Sin embargo, la enseñanza de un idioma extranjero no es un proceso fácil ya que el docente, como facilitador del proceso de aprendizaje y enseñanza, requiere tener una sólida preparación y una adecuada planificación y conducción de dicho proceso a fin de lograr los objetivos y propósitos propuestos por el Área.

En el ejercicio de la labor docente del Área de idioma extranjero de las Instituciones Educativas públicas del nivel secundario, se ha observado que gran parte de los profesores sólo están interesados en avanzar su programación y descuidan el desarrollo de las capacidades específicas y generales propuestos. Esto hace que los momentos de una sesión de aprendizaje no se cumplan correctamente. Además, la clase se vuelve monótona y poco atractiva para el estudiante porque el profesor (a) muestra limitaciones para diagnosticar el nivel de desarrollo de las diferentes habilidades comunicativas en el idioma inglés que tienen los estudiantes; de igual modo, tiene dificultades para seleccionar y estructurar los diferentes métodos y estrategias didácticas que estimulen el aprendizaje; las técnicas que emplea son muy rutinarios y superficiales que le brinda pocas posibilidades para poder recuperar saberes previos y engazarlos con los nuevos conocimientos que propone la sesión de aprendizaje; también se observa que tiene muchas limitaciones en el uso de medios y materiales educativos diversos, tales como videos, proyector multimedia, radio, CDS, ilustraciones, separatas, textos, tarjetas, figuras, etc. lo que resta el interés de los estudiantes por el tema que se traduce en bajos niveles de aprendizaje en el área. Por ejemplo, escasamente se utilizan diversos tipos de preguntas en el desarrollo de las sesiones de aprendizajes en la enseñanza de idioma inglés, a lo cual los estudiantes responden de forma inconsistente ya que solo usan las palabras “yes” y “no” como respuesta.

Por otro lado, los profesores suelen repetir las mismas preguntas o consignas y actividades en todas las sesiones volviéndose éstas rutinarias y nada motivadoras para los mismos. La metacognición es un ejemplo claro de lo expuesto anteriormente porque los profesores suelen usar las mismas preguntas para su desarrollo. ¿Les gusto la actividad? ¿Fue difícil o fácil? ¿Qué aprendieron de la actividad? ¿En qué les ayudará?

De igual modo, los profesores en el momento de usar las técnicas de “repetición en coro”, “repetición individual”, “back chaining”, etc. del método audio-lingual, segmentan la estructura fónica de la cadena sonora en sílabas (silabificación), haciendo que los estudiantes repitan palabra por palabra y no puedan entonar y pronunciar correctamente.

Los profesores utilizan más el idioma español que el inglés en el momento de dar las consignas u otros tipos de actividades lo cual hace que el estudiante no infiera en el proceso de aprendizaje.

Estudios realizados por Ellis (1985)<sup>1</sup> y Chaudron (1988)<sup>2</sup> describen la relevancia que han cobrado en los últimos veinte años los estudios sobre el discurso del profesor de una segunda lengua (1 y 2). Ambos concluyen que existe un paralelismo entre el habla del profesor de idiomas (nativo o no nativo) dirigido a sus estudiantes y la interacción nativo-no nativo que se denomina habla a extranjeros. Esto significa una adaptación del profesor de idiomas a las necesidades de comprensión del estudiante, es decir al nivel de competencia que el estudiante posee en ese momento, que Ellis denomina competencia transicional. Estos ajustes se manifestarán en la variedad de recursos visuales, audiovisuales, tecnológicos, etc. que el profesor tenga que emplear en la clase, así como en la planificación de su programación y en la forma de hablarle a sus discentes. Hemos de recordar que en el caso de la lengua extranjera el ajuste puede significar incluso el cambio de código, la utilización de la lengua para asegurar la comprensión del estudiante (Salaverry 1997)<sup>3</sup>. Hatch (1978)<sup>4</sup> estudia las "ayudas" que el nativo ofrece al no nativo en sus interacciones, de las que sólo citamos como ejemplo las repeticiones, las expansiones o el suplir vocabulario necesario. Resulta difícil establecer un análisis comparativo de los datos que aportan sobre el porcentaje o el reparto de funciones del habla del profesor en el aula puesto que las informaciones son divergentes.

En general, según Chaudron (1988)<sup>5</sup>, se puede deducir que en la mayoría de las situaciones de profesor y estudiantes en un aula, es el habla del profesor el que

---

<sup>1</sup> ELLIS, R. (1985): *Understanding second language acquisition*. Oxford University Press. Plaza Edición: OXFORD.

<sup>2</sup> CHAUDRON, CRAIG: *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge University Press, 1988. Paperback. Pencilling, some creases to covers, otherwise good. ISBN 0521339804. 221 p.

<sup>3</sup> SALABERRY, M. (1997): The role of input and output practice in second language acquisition. *Canadian Modern Language Review*, 53: 422-451 pp.

<sup>4</sup> HATCH, E. (1978): Discourse analysis and second language acquisition. In E. Hatch (Ed.), *Second language acquisition: a book of readings*. Rowley: Newbury House. 401-435 pp.

<sup>5</sup> CHAUDRON, CRAIG: *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge University Press, 1988. Paperback. Pencilling, some creases to covers, otherwise good. ISBN 0521339804. 221 p.



domina en porcentajes que oscilan entre el 61,3% y el 77%. Lo que significa que el profesor se convierte en el modelo lingüístico por excelencia para el estudiante de lengua extranjera.

El estudiante bajo estas condiciones tiene pocas oportunidades para desarrollar sus capacidades de expresión oral en el idioma inglés que incidirán en su capacidad de comprensión y producción de textos orales.

Esta problemática también se refleja en la Institución Educativa “Remanente de Dios” de la ciudad de Iquitos, específicamente en el nivel secundario. Datos estadísticos del año escolar 2008 proporcionados por la Dirección de esta institución refieren que hubo cerca de un 50% de estudiantes están desaprobados en el área de inglés<sup>6</sup>. Es más, según referencias de los profesores del área de inglés, del total de estudiantes desaprobados e incluso aprobados, el 80% no ha logrado desarrollar capacidades mínimas de expresión oral, comprensión y producción de textos.

Esta situación contrasta con el enfoque propuesto por el Área de inglés que adopta el enfoque comunicativo e implica aprender el inglés en pleno funcionamiento, en simulaciones de situaciones comunicativas y atendiendo las necesidades e intereses de los estudiantes. Otro aprendizaje se realiza con textos auténticos y con sentido completo, evitando así la presentación de palabras y frases aisladas que no aportan significado.

La expresión y comprensión oral, según el nuevo Diseño Curricular Nacional (DCN)<sup>7</sup> implica el desarrollo interactivo de las capacidades de comprensión y producción de textos orales. Este proceso se da en diversas situaciones comunicativas y con diversos propósitos relacionados con la vida cotidiana del entorno familiar y social del estudiante. Involucra el saber escuchar y expresar las propias ideas, emociones y sentimientos en diversos contextos con interlocutores diferentes.

Por esta razón resulta de vital importancia insertar el uso de métodos de aprendizaje y estrategias didácticas que propicien el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes, de tal manera que el estudiante hable con una correcta

---

<sup>6</sup> I.E.G.N.E. “Remanente de Dios”: Informe Estadístico sobre el Rendimiento Escolar en el área de Inglés. -2008.

<sup>7</sup> MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2008): Diseño Curricular Nacional (DCN) de Educación Básica Regular. Aprobado mediante Resolución Ministerial N° 0440-2008-ED. 359 p.

entonación, naturalidad y, sobre todo, hable con coherencia y responda según la pregunta formulada.

Ante esta situación sumariamente descrita, la presente investigación se propuso resolver las siguientes preguntas:

### **1.1.1 PROBLEMA GENERAL:**

¿Qué efectos tiene la aplicación del Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009?

### **❖ PROBLEMAS ESPECÍFICOS:**

- ¿Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test)?
- ¿Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test)?

### 1.1.2 HIPÓTESIS

#### ❖ GENERAL:

La aplicación del Método “Antezana-Owaki” tiene efectos significativos en el desarrollo de expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, del grupo experimental, de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.

#### ❖ ESPECÍFICAS:

H<sub>1</sub>: No existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test).

H<sub>2</sub>: Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y del Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test).

### 1.1.3 VARIABLES E INDICADORES

VARIABLES	INDICADORES	INDICES		ESCALA DE MEDICIÓN
<b>X: Método "Antezana-Owaki"</b>	1. Uso de repeticiones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Repetición en coro.</li> <li>○ Repetición individual.</li> <li>○ Back chaining.</li> </ul>		Adecuado Poco Adecuado Inadecuado
	2. Uso del idioma en el aula.	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Comandos.</li> <li>○ Instrucciones.</li> </ul>		Adecuado Poco Adecuado Inadecuado
	3. Tipos de preguntas.	Alternas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Grupal</li> <li>b) Individual</li> </ul>	Adecuado Poco Adecuado Inadecuado
	Dicotómicas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Grupal</li> <li>b) Individual</li> </ul>		
<b>Y: Nivel de expresión oral del inglés.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Pronunciación.</li> <li>2. Fluidez.</li> <li>3. Propiedad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1.1. Habla con una correcta entonación.</li> <li>2.1. Habla con naturalidad.</li> <li>3. 1. Habla con coherencia y responde según la pregunta formulada.</li> </ul>		Excelente (18-20) Bueno (14-17) Regular (11-13) Deficiente (00-10)

## 1.2 OBJETIVOS

### ❖ GENERAL:

Determinar los efectos que tiene la aplicación del Método “Antezana-Owaki” en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.

### ❖ ESPECÍFICOS:

1. Verificar si existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test).
2. Evaluar si existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test).

### 1.3 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

- Actualmente, el inglés es uno de los idiomas más difundidos internacionalmente y, como tal, se convierte en una herramienta útil en la formación integral de los estudiantes, pues les permite el acceso a la información para satisfacer las exigencias académicas actuales, desenvolverse de manera eficiente en diversas situaciones de la vida al entrar en contacto con personas –que hablan inglés- de otros entornos sociales y culturales, así como para transitar laboralmente en diferentes contextos.
  - En tal sentido, dentro del nivel secundario de la Educación Básica Regular, el Área de inglés<sup>8</sup> tiene como finalidad el logro de la competencia comunicativa en una lengua extranjera, la que le permitirá adquirir la información de los más recientes avances científicos y tecnológicos, ya sean digitales o impresos, así como permitirles el acceso a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación para ampliar su horizonte cultural. Además, se les crea las condiciones y oportunidades para el manejo de metodologías innovadoras que fortalezcan su autonomía en el aprendizaje de otras lenguas.
  - El Área de inglés responde a la demanda nacional e internacional de formar estudiantes ciudadanos del mundo que puedan comunicarse a través de diversos medios, sea vía directa o indirecta, es decir, utilizando las herramientas tecnológicas, vía virtual. Igualmente, permite que los estudiantes tengan acceso a los avances de la ciencia y la tecnología cuyas publicaciones se hacen por lo general en inglés.
  - Sin embargo, los niveles de aprendizaje están todavía muy por debajo de las expectativas propuestas tanto por el Ministerio de Educación como por las Instituciones Educativas y la comunidad educativa. Esto quiere decir, que los estudiantes no están desarrollando sus capacidades de expresión oral, comprensión y producción escrita.
- Esta problemática también se refleja en la Institución Educativa “Remanente de Dios” de la ciudad de Iquitos, específicamente en el 4º de Secundario. Datos estadísticos del año escolar 2008 proporcionados por la Dirección de esta institución refieren que hubo cerca de un 50% de estudiantes están

---

<sup>8</sup> MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2008). Op cit. Pág. 359

desaprobados en el Área de inglés<sup>9</sup>. Es más, según referencias de los profesores del Área, del total de estudiantes desaprobados e incluso aprobados, el 80% no ha logrado desarrollar capacidades mínimas de expresión oral, comprensión y producción de textos.

- Desde esta perspectiva, el presente proyecto tiene el propósito de contribuir al mejoramiento del proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes, a través de una propuesta de estrategias didácticas validadas.
- Además, nos permitirá conocer la situación actual del desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4º de secundaria de la Institución Educativa, “Remanente de Dios”, Iquitos-2009, a partir del cual se podrá seleccionar y estructurar una propuesta de método que incorpora estrategias cognitivas y sociales que facilitarán el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, especialmente permitirá mejorar el desarrollo de la expresión oral.
- Desde el punto de vista teórico, el estudio contribuirá a explicitar la teoría relacionada con la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, específicamente orientadas al desarrollo de la habilidad de la expresión oral (speaking) en el aprendizaje del inglés.
- Desde la perspectiva metodológica, podría servir de referente metodológico para otros estudios que se decidan emprender en el futuro ya sea en el nivel explicativo o cuasi experimental. Así mismo, aportará instrumentos válidos y confiables que podrán replicados o adecuados a situaciones o poblaciones con parecidas características.
- Desde el punto de vista práctico, aportará nuevos elementos de juicio para que los docentes del área de inglés y practicantes implementen acciones y estrategias que permitan mejorar el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes del nivel secundario de Educación Básica Regular.
- Desde la perspectiva social, el estudio contribuirá a fortalecer las capacidades comunicativas de los estudiantes en el idioma extranjero (inglés), permitiéndoles insertarse de manera exitosa en un contexto competitivo que exige ciudadanos altamente preparados para resolver problemas y gestionar

---

<sup>9</sup> I.E.G.N.E. “Remanente de Dios”. Informe Estadístico sobre el Rendimiento Escolar en el área de Inglés. -2008.

los cambios en una sociedad caracterizada por el cambio, el conocimiento y la información.

## CAPITULO II

### MARCO TEÓRICO

#### 1.1. ANTECEDENTES DEL ESTUDIO

La revisión de la literatura científica sobre el tema, nos permitió observar que la mayoría de investigaciones realizadas en otros países (Colombia, España) asume un enfoque cualitativo. A continuación se hace una breve presentación de sus principales conclusiones:

- BALCÁRCEL ZAMBRANO, Gloria (2003) (Universidad Autónoma de Bucaramanga). [gbalcarc@bumanga.unab.edu.co](mailto:gbalcarc@bumanga.unab.edu.co), En su estudio: *Teacher Talk at Three Colombian Higher Education Institutions (Discurso oral del docente en tres instituciones colombianas de educación superior)*, obtuvo los siguientes resultados:

Este estudio reporta los resultados de una investigación más extensa diseñada para investigar las funciones de las conductas orales de los profesores de lenguas en el desarrollo de clases de inglés como lengua extranjera. A través de esta investigación aplicada el autor ha investigado los procesos de enseñanza y aprendizaje como ocurren en las aulas de lenguas. Asume una metodología descriptiva y experimental porque empieza con observaciones relativamente simples y termina con control de variables en la etapa experimental.

La indagación permitió identificar cómo se distribuye el habla del profesor en 15 clases de lenguas extranjeras. La base de datos comprende transcripciones de más de 16 horas de interacción grabadas durante 15 clases de inglés general en el nivel universitario. Las



funciones del habla del profesor se han analizado mediante la recolección de información usando el instrumento Flint adaptado por Moskowitz (1971).

Los hallazgos revelan que los profesores hablan más y que las categorías más frecuentes son: dar información, hacer preguntas y dar instrucciones. El estudio también demuestra que las estrategias orales de enseñanza en el aula de clases afectan el proceso de participación de los estudiantes.

- TORRA I CHERTA, María Rosa (s/f): “*Un estudio transversal del nivel de adquisición de interrogación en inglés con estudiantes de 8º de EGB*”, de la Universidad de Barcelona. El objetivo de este estudio fue estudiar el efecto de la enseñanza formal en la adquisición de las estructuras interrogativas del inglés por parte de los estudiantes de básica al final de Educación General Básica (EGB). A través del análisis de sus producciones orales se buscó determinar las características del uso espontáneo de los recursos lingüísticos incorporados, como resultado de la exposición a la lengua en el marco formal de la clase.

La muestra estuvo conformada por 72 sujetos de EGB al final del 8º curso de diversas escuelas de Barcelona y provincias, y fueron seleccionados teniendo en cuenta los siguientes criterios de inclusión y exclusión: i) no haber realizado estancias en países de habla inglesa; ii) no haber asistido a clases extraescolares de inglés; y, iii) haber obtenido una valoración positiva en el rendimiento escolar en la asignatura de inglés a lo largo de los tres cursos de EGB.

Todos los sujetos habían recibido instrucción formal más o menos explícita sobre las reglas básicas de interrogación en inglés, habían realizado prácticas controladas a través de ejercicios y habían recibido un input interrogativo considerable a través de las preguntas del profesor a lo largo de los tres cursos de EGB.

La recolección de datos se llevó a cabo de manera individual fuera de la clase pero en el contexto de la escuela. Con la finalidad de obtener

producciones interrogativas se invitó a los estudiantes a realizar una entrevista al investigador, dando a los estudiantes completa libertad para preguntar lo que quisieran. Las entrevistas fueron grabadas, procediendo posteriormente a su transcripción.

Entre los principales resultados obtenidos por esta investigación, se reporta que los estudiantes realizaron un total de 526 preguntas. De éstas 188 (36%) son preguntas Yes/No y 338 (64%) preguntas son Wh-. Finalmente, concluyen que los escolares producen estructuras interrogativas que reflejan los estadios iniciales de adquisición de la interrogación y una gran cantidad de fórmulas memorizadas. No obstante, de haber recibido instrucción sobre las estructuras interrogativas del inglés los estudiantes no han incorporado las reglas apropiadas sino que han memorizado parte del lenguaje utilizado en la práctica de las estructuras. El efecto de la instrucción no se ha traducido en la adquisición de reglas sino en la memorización de “paquetes lingüísticos” no analizados. A pesar de ello la instrucción formal no ha impedido que los estudiantes inicien la adquisición de la interrogación.

## 2.2 MARCO TEÓRICO CIENTÍFICO

### 2.2.1 Concepto de Método

El método, afirma CRISÓLOGO (1983), es un producto del hombre que en su práctica cotidiana se enfrentó con innumerables problemas que fue resolviendo paulatinamente, estas experiencias le enseñaron a elaborar reglas cada vez más precisas para resolver problemas análogos. Este conjunto de reglas y procedimientos fueron perfeccionados y sistematizados por pensadores en las diversas épocas de la historia.<sup>10</sup>

En su acepción etimológica, según ZUMAETA (1996), el término método se deriva de las voces griegas “*methodos*” que significa meta, a través, más allá; y “*hodos*” que significa, camino, vía, senda, dirección. Por tanto, etimológicamente “método” significa el camino a través del cual se alcanza un fin.<sup>11</sup>

De acuerdo con esta acepción, VÁSQUEZ (2006), afirma que el método es una dirección hacia el logro de un propósito.<sup>12</sup>

Desde esta perspectiva, el concepto de método se utiliza en una acepción amplia, es decir, como el procedimiento adecuado, para la obtención de un fin determinado, que supone una acción propositiva y planeada e implica un orden que se expresa en un conjunto de reglas.

Claro está que no se trata de un camino seleccionado al azar; necesariamente tendrá que ser el más eficaz, aquel que garantice el alcance del objetivo propuesto. Un método eficaz implica todo un proceso de ordenamiento y el establecimiento de una dirección correcta, tanto en el pensamiento como en la acción, hacia lo que previamente se ha determinado. Además, contiene una idea definida de organización y sugiere la presencia de procedimientos

---

<sup>10</sup> CRISÓLOGO ARCE, Aurelio (1983). *Cómo estudiar para alcanzar el éxito*. Librería Universitaria, Lima-Perú, 2da. Edición. 56 p.

<sup>11</sup> ZUMAETA T., José S. (1996). *Metodología del Trabajo Intelectual. Teoría y Práctica*. Talleres Gráficos de Editora el Matutino. Primera Edición. 40 p.

<sup>12</sup> VÁSQUEZ VALERIO, Francisco J. (2006). *Modernas Estrategias para la enseñanza*. Tomo 2. Ediciones Euroméxico, S.A. de C.V. 220 p.

para obtener lo que se desea. En realidad, el método surge de la necesidad de llevar a cabo cada acción con un mínimo de tiempo y energía, y un máximo de rendimiento.

### **2.2.2 Concepto de Método de aprendizaje**

Teniendo en cuenta la acepción de método, conceptualizamos que el Método de Aprendizaje es el conjunto de procedimientos que se siguen de manera intencional y planificada para lograr un aprendizaje eficaz en una determinada área curricular o asignatura.

### **2.2.3 Definición de Método Antezana-Owaki**

Para efectos del presente estudio las autoras definieron el Método Antezana-Owaki como el conjunto de estrategias cognitivas, sociales y procedimientos pedagógicos previamente seleccionados y estructurados que sirven de guía al profesor para facilitar el desarrollo de la capacidad de expresión oral en el idioma inglés en el estudiante, con un mínimo de tiempo y energía, y un máximo de rendimiento. Este método está estructurado tomando como base la amplia clasificación de estrategias propuesta por H. Douglas Brown (1994), de las cuales sólo se seleccionó dos: Estrategias cognitivas y estrategias sociales.<sup>13</sup>

#### **Estrategias cognitivas:**

##### **Uso de Repeticiones**

El psicólogo EBBINGHAUS (1850-1967), demostró que la facilidad de reproducir los recuerdos es directamente proporcional a la fuerza con que los mismos están grabados en nuestra mente, y que su fijación se hace más profunda a través de la repetición

<sup>13</sup> H. Douglas Brown (1994). Principles of Language Learning and Teaching, 3rd edition. Teaching English as a Second or Foreign Language. The Electronic Journal for English as a Second Language. Vol. 1. No. 3 — March 1995.

sistemática. Aplicada esta ley al aprendizaje del inglés significa que, a una mayor inversión de tiempo en la repetición del acto de aprendizaje, mayor fijación del mismo se producirá en la mente del estudiante. Sin embargo, el repetir de forma mecánica las palabras, reglas o un texto en inglés no es por sí mismo garantía de memorización, y por consiguiente, tampoco de aprendizaje.<sup>14</sup> Para que la repetición sea eficaz es aconsejable que el estudiante adopte una actitud activa que ponga en marcha y aglutine todos los aspectos que analizamos aquí.

Además, para obtener un rendimiento óptimo conviene seguir unos pasos metódicos como los propuestos por BUZAN (1987), quien aconseja dividir el proceso de memorización en dos fases de memorización correspondientes a la memorización posterior al estudio. Nosotros aceptamos su proposición, aunque sugerimos una fase adicional previa a la memorización. Es decir, antes de comenzar una clase o una sesión de estudio consideramos adecuado planificar el modo de llevar a cabo el aprendizaje y hacernos una distribución del tiempo que vamos a utilizar en dicha tarea.<sup>15</sup>

En cuanto a la distribución del aprendizaje, la ley de economía del esfuerzo resalta la conveniencia de no agotarse intentando aprenderlo todo en una sesión de práctica masiva. Lo ideal es la práctica distribuida, es decir, fragmentar la materia de aprendizaje y volver a insistir regularmente hasta lograr memorizarla totalmente.

En toda sesión de aprendizaje la memoria se caracteriza por seguir un ritmo marcado por sus propias leyes. En general, durante una clase o una sesión de estudio se recuerda mejor lo aprendido al comienzo y al final del periodo y se observa un descenso en la atención en el período intermedio. Por otra parte, resulta más sencillo memorizar los elementos enlazados entre sí, y

---

<sup>14</sup> Citado por JIMÉNEZ CATALÁN, Rosa María. *La memoria y el aprendizaje del inglés en el aula*. En revista CAUCE. Núm. 20-21. 808-809 pp.

<sup>15</sup> BUZAN, T. (1987): *Use your Memory*. Londres: BBC Publications. 10-12 pp.

los que destacan por algún motivo. De igual modo es preciso tener en cuenta que se recuerda mayor cantidad de información transcurridos unos minutos del final de la sesión de estudio.

Para ayudar al estudiante a consolidar la memorización es conveniente efectuar una pausa de diez minutos durante la que descansar, cambiar de actividad o incluso si ello es posible, cambiar de lugar antes de volver a realizar un breve repaso. De este modo, contribuiremos a que el estudiante consolide la información asimilada y a que obtenga además una visión de conjunto de lo memorizado. En opinión del autor en mención este hecho se debe a que una vez se han terminado de recibir los datos, los hemisferios: izquierdo y derecho del cerebro realizan un trabajo de decantación, clasificación y grabación durante un lapso muy breve y a nivel inconsciente.

A fin de evitar evaluaciones erróneas y frustraciones inútiles conviene no olvidar que, a pesar de nuestro esfuerzo y del tiempo invertido en el aprendizaje, existe una curva del olvido que se refleja en una pérdida del ochenta por ciento de la información dentro de las veinticuatro horas que siguen al aprendizaje. Esta curva del olvido se caracteriza por ser rápida al comienzo y gradualmente hacerse cada vez más lenta, lo que supone que la información retenida tardará más en olvidarse una vez pasadas las veinticuatro horas.

Resulta evidente que el repaso sistemático es la única vía que permite mantener lo aprendido y afianzarlo más. Tiene por otra parte dos ventajas añadidas; por un lado, sirve de estímulo al comprobar lo que sabemos y ejercita la memoria, lo que a su vez facilita el nuevo aprendizaje.

Ahora bien, para que un repaso sea eficaz ha de estar bien planificado y seguir en todo momento el ritmo de funcionamiento de la memoria. Para BUZAN (1987), la clave del éxito radica en realizar una repetición a los diez minutos de una pausa,

veinticuatro horas más tarde, a la semana y, posteriormente con una cierta asiduidad.<sup>16</sup>

Dentro de esta perspectiva, el método que proponemos se sustenta en la repetición en coro, repetición individual y back chaining:

- ✱ **Repetición en coro.** De acuerdo con GERALD (2000), Esta variable está enfocada en la repetición de palabras, frases u oraciones del idioma inglés hechas por todos los estudiantes de la clase, es decir en forma coral, después de la intervención del profesor.<sup>17</sup>
- ✱ **Repetición individual.** Según GERALD (2000), esta variable indica la repetición de palabras, frases u oraciones del idioma inglés hechas solamente por un estudiante, el cual es determinado por el profesor, con previa intervención del mismo.<sup>18</sup>
- ✱ **Back chaining.** La autora antes citada<sup>19</sup>, expresa que esta variable se utiliza siempre y cuando se trate de oraciones o frases largas, la cual está enfocada en la repetición descendente de una frase u oración del idioma inglés hecha por los estudiantes después de la intervención del profesor.

### **Estrategias Sociales**

#### **- Uso del idioma:**

- ✱ **Comandos.** Según HEATON (1985), esta variable indica los mandatos formales que el profesor hace a los estudiantes en el salón de clase para desarrollar una determinada acción.<sup>20</sup>
- ✱ **Instrucciones o consignas.** HEATON (1985), precisa que esta variable consta de un conjunto de reglas u órdenes que el profesor da al estudiante para la realización de una tarea o

---

<sup>16</sup> BUZAN, T. (1987): Op Cit. 13-14 pp.

<sup>17</sup> GERALD, Kelly (2000): How to Teach Pronunciation. Pearson Education Limited. Malasia. 16 p.

<sup>18</sup> GERALD, Kelly (2000). Op cit. 16 p.

<sup>19</sup> Ibidem. 16 p.

<sup>20</sup> HEATON, J.B. (1985): Using English in the classroom. A functional Approach for Teachers. Longman Singapore Publishers (PTE) LTD. 56 p.

actividad determinada o manejo de algo, con el propósito de alcanzar el desarrollo de una capacidad específica.<sup>21</sup>

#### **-Tipo de Preguntas: Chaudron (1988)<sup>22</sup>**

▪ **Alternas.** Es una variable que presenta dos o más respuestas posibles, donde el estudiante tiene que elegir sólo una, que es la respuesta verdadera. Ejemplo:

Would you like tea or coffee? ¿Te gustaría té o café?

Will you go by train, by bus or by airplane? ¿Irás por tren, por bus o por avión?

Es una variable la cual está enfocada en la producción oral del estudiante quien, a partir de las pautas dadas por el profesor, formula oraciones concretas y completas, teniendo en cuenta la fluidez, gramática y la pronunciación.

▪ **Dicotómicas.** Es una variable la cual esta enfocada en el tipo de pregunta que no exige al alumno a una nueva producción del idioma, solo “yes” o “no”. Estas preguntas a menudo tienen una alta entonación al final de la pregunta.<sup>23</sup>

#### **2.2.4 Concepto de Estrategia**

Bajo el término *estrategias* (vinculado a los procesos de pensamiento y aprendizaje) se suelen agrupar aspectos de muy diversa índole: desde habilidades y procedimientos motores hasta procedimientos cognitivos de naturaleza funcional superior, como los englobados por el rubro de *metacognición*.

---

<sup>21</sup> HEATON, J.B. (1985): Op cit. 56 p.

<sup>22</sup> CHAUDRON, CRAIG: *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge University Press, 1988. Paperback. Pencilling, some creases to covers, otherwise good. ISBN 0521339804. 221 p.

<sup>23</sup> QUIRK, R.; GREENBAUM, S. and SVARTVIK, J. (1985). *A comprehensive grammar of the English language*. London Longman. 30 p.



La noción de estrategia, según Pozo (1998), apunta al uso deliberado y planificado de una secuencia compuesta por acciones o procedimientos dirigida a alcanzar una meta establecida.<sup>24</sup>

Las estrategias comprenden pues, *un plan diseñado deliberadamente con el objetivo de alcanzar una meta determinada*, a través de un conjunto de acciones (que puede ser más o menos *amplio*, más o menos *complejo*) que se ejecutan de manera controlada. Existen estrategias muy sencillas, que permiten alcanzar un objetivo a corto plazo. Otras, por el contrario, requerirán el despliegue sostenido de acciones más complejas para obtener resultados que son alcanzables sólo a largo plazo.

De acuerdo con el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (2003): Una **estrategia** es, en un sentido estricto, un procedimiento organizado, formalizado y orientado a la obtención de una meta claramente establecida. Su aplicación en la práctica diaria requiere del perfeccionamiento de procedimientos y de técnicas cuya elección detallada y diseño son responsabilidad del docente.<sup>25</sup>

### 2.2.5 Estrategia de Aprendizaje

Las estrategias de aprendizaje están conformadas por *aquellos conocimientos y procedimientos, que los/las estudiantes van dominando a lo largo de su actividad e historia escolar, y que les permiten enfrentar su aprendizaje de manera eficiente*. Desde esta perspectiva, la *Estrategia de Aprendizaje es el conjunto de procesos, acciones y actividades que los/las aprendices pueden desplegar intencionalmente para apoyar y mejorar su aprendizaje*.

---

<sup>24</sup> POZO, Juan I. (1998). *Aprendices y Maestros. Una nueva cultura del aprendizaje*. Alianza Editorial, Madrid, 300 p.

<sup>25</sup> Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. Programa de Actualización en Habilidades Docentes (PAHD). Lima-Perú, 2003. 3-5 pp.

El uso eficiente de estrategias de aprendizaje requiere que, de acuerdo a las tareas y objetivos que se enfrentan, los/las estudiantes posean, de manera concreta:<sup>26</sup>

- (a) Un nivel de desarrollo de determinados procesos psicológicos implicados en la actividad de aprendizaje:
- (b) Conocimientos previos en el área o materia en cuestión,
- (c) Un dominio básico de un sistema de hábitos y habilidades específicos (propios de la asignatura) y generales (lo que suele llamarse habilidades generales de pensamiento),
- (d) Procedimientos *de apoyo* al aprendizaje,
- (e) Conocimientos sobre sus propios procesos cognitivos y de aprendizaje (meta conocimientos) y la posibilidad y disposición de controlarlos.

## 2.2.6 Expresión Oral

### 2.2.6.1 Speaking

Es una habilidad en la comunicación oral que consiste en enviar mensajes orales (Bygate, M. 1987)<sup>27</sup>. De la variedad de criterios que se han utilizado para evaluar esta habilidad, para efectos del presente estudio, los autores consideran sólo tres criterios: Pronunciación, fluidez y propiedad.

- **Pronunciación.** Habilidad para usar modelos correctos de estrés y entonación.

Se refiere a:

- La manera en que una palabra o idioma es hablada.
- El modo en que alguien pronuncia una palabra.

---

<sup>26</sup> CASTELLANOS, Doris et al. (2000). Para promover un aprendizaje Desarrollador. Instituto Superior Pedagógico E. J. Varona. Facultad de Ciencias de la Educación, Abril 2000. 8 p.

<sup>27</sup> BYGATE, M. 1987. Speaking. OUP. Citado por Radislav Millrood (2001). Modular Course in English Teaching Methodology. Teacher Development Series. 76 p.

Según Marianne Celce-Murcia et al (1996)<sup>28</sup>, la primera contribución lingüística o analítica a la enseñanza de la pronunciación apareció en los 1890's como parte del Movimiento Reformista en la enseñanza de las lenguas, el cual fue influido notablemente por fonetistas como Henry Sweet, Wilhelm Vietor y Paul Passy, quienes fundaron la Asociación Fonética Internacional en el 1886 y desarrollaron el Alfabeto Fonético Internacional el cual posibilitó la representación de los sonidos de cualquier lengua.

Los métodos fonéticos fueron los primeros en brindar una esmerada atención a la enseñanza de la pronunciación, sin embargo el interés de los estudiantes se perdía pues la ejercitación oral extensiva se realizaba fuera de contextos comunicativos.

Se conoce que la gran mayoría de las técnicas empleadas durante años en la enseñanza de la pronunciación ha estado enfatizando en la adquisición de los sonidos a nivel de la palabra o en ambientes oracionales poco controlados. Muchas de estas técnicas fueron rechazadas con la aparición del Enfoque Comunicativo, por cuanto sus seguidores coinciden en que la enseñanza de la pronunciación, especialmente en los cursos cortos, debe centrarse en los elementos suprasegmentales de la lengua (ritmo, acento y entonación), ya que según ellos esta es la forma más óptima de hacerlo.

En realidad hoy en día no existe un consenso acerca de la forma de enseñar pronunciación dentro de los cursos comunicativos. Sin embargo, está planteado que este

---

<sup>28</sup> CELCE-MURCIA, Marianne; BRINTON, Donna M. & GOODWIN, Janet M. (1996). *Teaching Pronunciation: A Reference for Teachers of English to Speakers of Other Languages*. Cambridge: Cambridge University Press. 435 p.

proceso se está moviendo desde el debate entre lo segmental y lo suprasegmental hacia una perspectiva más equilibrada. Esta perspectiva reconoce que tanto la incapacidad para distinguir sonidos (elementos segmentales) que tienen una gran carga funcional así como la incapacidad para distinguir rasgos suprasegmentales (como la entonación y el acento) tienen un impacto negativo en la comunicación oral y en su enseñanza.

En el contexto de esta incertidumbre sobre qué metodología seguir para enseñar pronunciación en los cursos comunicativos hoy día, Celce-Murcia nos deja entrever que a través de un conocimiento completo del sistema de sonidos de la lengua extranjera y de la utilización de una variedad de técnicas pedagógicas, si es posible orientadas de una manera comunicativa, los profesores pueden resolver las necesidades de pronunciación de sus estudiantes.

Existen, según Paul Tench<sup>29</sup>, dos principios fundamentales en la estrategia general de la enseñanza de la pronunciación:

1. La pronunciación debe integrarse con otras habilidades (audición con comprensión, lectura y escritura), con elementos extralingüísticos (gestos, expresiones faciales), y con otros aspectos de la lengua (gramática, léxico, estilo, función y discurso.)
2. Tench (1990)<sup>30</sup>, la pronunciación tiene que aislarse para la práctica de aspectos y problemas específicos (como la articulación de consonantes particulares, o determinadas vocales.) El uso de las técnicas para el entrenamiento fonético con énfasis en la pronunciación

---

<sup>29</sup> TENCH, Paul (1990). Pronunciation Skills. La Habana: Edición Revolucionaria, 124 p.

<sup>30</sup> TENCH, Paul (1990). Pronunciation Skills. La Habana: Edición Revolucionaria, 24 p.

varía de un autor a otro; y depende de la selección cuidadosa del profesor, así como de su creatividad al elaborar ejercicios acorde a las necesidades reales de sus estudiantes.

Entre las técnicas que tradicionalmente se han empleado, y que todavía se usan con estos fines, de acuerdo con la bibliografía consultada, se encuentran: la audición e imitación, con mímica, rimas, canciones, trabalenguas, juegos didácticos de pronunciación, descripción articulatoria de sonidos para el entrenamiento fonético o método articulatorio, el alfabeto fonético (incluye transcripciones), ejercicios con pares mínimos u oposiciones fonológicas, pares mínimos contextualizados, lectura oral en voz alta, memorización de poemas, práctica de cambios vocálicos y de acento relacionados a la afijación, grabación de la voz de los estudiantes, susurro de mensajes, proverbios y rima diálogos.

Realmente está demostrado que es necesario brindar atención especial a la enseñanza de la pronunciación en tanto que al existir problemas en esta área, los estudiantes pueden tener problemas para la comprensión de los mensajes e incluso estos pueden llegar a ser completamente incomprensibles, lo que provocaría un proceso comunicativo sin efectividad.

Los profesores, a causa de esto, deben estar conscientes de las necesidades de pronunciación de sus estudiantes desde el principio y aplicar diferentes estrategias en sus intentos por resolver los problemas, no solo en el área de los sonidos sino también en el área de la entonación, el acento, el ritmo y las pausas.

Para enseñar pronunciación es imprescindible que los profesores que la ejecutan dominen el sistema de sonidos de ambas lenguas: la materna y la extranjera, especialmente al trabajar con iniciantes.

Una de las tareas inmediatas del profesor de lenguas extranjeras es la implementación de un proceso docente activo donde se impartan clases desarrolladoras, con un alto nivel formativo, donde el estudiante sea el centro de la actividad, donde se promueva el uso de las tecnologías de la informática y las comunicaciones, donde se estimule la búsqueda y la valoración de información por parte de los estudiantes, así como su participación en la construcción de su propio conocimiento. Para lograr estos propósitos se hace necesario acercar cada día más esta actividad pedagógica a los principios de la enseñanza comunicativa. Al fin y al cabo, la función comunicativa es la función por excelencia del lenguaje.

Y es que la actividad comunicativa tiene gran importancia, no sólo por ser un medio eficaz de influencia sobre los sujetos y sus psicologías, sino porque ella constituye la base fundamental para el establecimiento de las relaciones entre los hombres. Ella posibilita que varios sujetos se incorporen a la actividad práctica, y de esta forma transmitan sus conocimientos y valoraciones acerca de la realidad objetiva.

Todo esto se hace posible debido a la existencia de un modelo lingüístico (en el área de la enseñanza de las lenguas extranjeras, micro lenguaje, el cual puede ser dialogado o monologado) que permite a los sujetos dar a conocer sus ideas, experiencias, juicios y valoraciones

gracias al surgimiento del lenguaje articulado o actividad lingüística.

Para conceptualizar habilidad es necesario partir del hecho de que, en la acepción más común, los términos capacidad, aptitud, competencia, destreza y habilidad son manejadas como sinónimos; sin embargo, existe también el planteamiento de que, entre estos conceptos, hay una vinculación estrecha, pero no una identidad.

El desarrollo de habilidades hace referencia a un proceso cuya finalidad es precisamente facilitar que determinado tipo de habilidades alcance mayor nivel de despliegue en un individuo. Además, tiene una dinámica cuya representación simbólica se asemejaría más a una espiral que a una línea recta, porque no se desarrolla una habilidad a través de una serie de etapas sucesivas unívocamente alcanzables; cada individuo vive el proceso de desarrollo en circunstancias únicas que suponen avances y retrocesos hasta llegar a alcanzar el nivel de competencia deseado.

Este proceso tiene también, como nota característica, la posibilidad de transferencia en el sentido en que una habilidad no se desarrolla para un momento o acción determinados, sino que se convierte en una cualidad, en una forma de respuesta aplicable a múltiples situaciones que comparten esencialmente la misma naturaleza; de allí que se hable de que las habilidades desarrolladas por un individuo configuran una forma peculiar de resolver tareas o resolver problemas en áreas de actividad determinadas.

Es posible hablar de una gran variedad de habilidades: para argumentar lógicamente, para expresar con orden las ideas, para pensar relacionamente, para simbolizar

situaciones, para realizar síntesis, para detectar situaciones problemáticas, para recuperar experiencias, para manejar herramientas tecnológicas de determinado tipo, etcétera; en todos los casos, la habilidad en cuestión puede describirse en términos de los desempeños que puede tener el sujeto que la ha desarrollado.

Es importante considerar el señalamiento de Elliot (1993) en el sentido en que "las habilidades no son elementos aislados independientes, sino que están vinculados a una estructura"<sup>31</sup>, esto implica que el desarrollo de una habilidad determinada no se da desconectado de los procesos paralelos mediante los cuales ocurre el desarrollo de otras habilidades, aunque algunas experiencias se propicien con la intencionalidad de contribuir al desarrollo de una habilidad particular; también implica que para el logro de una competencia determinada se involucra, más que una habilidad específica, una estructura de habilidades.

El desarrollo de habilidades como objetivo de los procesos educativos demanda entonces no sólo claridad en la conceptualización de las habilidades que se pretenden desarrollar, sino también precisión en los desempeños que se considerarán como manifestación de cierto nivel de desarrollo, y sobre todo, la plena conciencia de que no es lo mismo proponer el dominio de contenidos que generar experiencias facilitadoras del desarrollo de habilidades.

En el desarrollo de las habilidades para la comunicación oral en la lengua extranjera, ocupa un

---

<sup>31</sup> ELLIOT, J. (1993). El cambio educativo desde la investigación-acción, Ediciones Morata, Madrid. 145 p.



lugar determinante el desarrollo de las habilidades de pronunciación, incluyendo cada uno de sus componentes.

La pronunciación es decisiva en el logro de un proceso comunicativo efectivo, por lo que se puede plantear que el desarrollo adecuado de la competencia lingüística tiene un impacto en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de lenguas extranjeras y de segundas lenguas.

Perfeccionar la pronunciación, por tanto, debe ser un propósito importante en la enseñanza de cualquier lengua extranjera. Según Fernández González (1995), en *Comunicación Educativa: "Pronunciar bien significa otorgar el justo valor fonético a cada palabra, frase u oración, lo que condiciona la calidad de la comunicación. Dificultades en este sentido pueden provocar incomprensiones, confusiones durante la comunicación"*<sup>32</sup>.

▪ **Fluidez.**

El concepto de fluidez es una noción recurrente en los textos sobre adquisición y enseñanza/aprendizaje de segundas lenguas, en las pruebas de medición de la competencia oral de los hablantes no nativos (HNN) y en los exámenes de ubicación de niveles midiendo la facilidad con que los estudiantes unen oraciones en el momento en que ellos tratan de elaborar un discurso.

Es, además, un concepto empleado comúnmente por los profesores de lenguas extranjeras para referirse a los

---

<sup>32</sup> FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Ana María y otros (1995). *Comunicación Educativa*. Ciudad Habana: Editorial Pueblo y Educación. 36-42 pp.

*[Handwritten signature]*

logros o dificultades que presentan sus estudiantes en cuanto a su desempeño oral en la lengua meta.

A pesar de la importancia de esta noción, no existe un acuerdo general ni totalmente preciso sobre lo que se ha de entender por fluidez o, por el contrario, a veces se formulan definiciones universales, que no toman en cuenta el comportamiento verbal esperado de un hablante en una determinada comunidad de habla.

Para efectos del presente estudio se conceptualiza la fluidez como la habilidad para hablar rápido, natural y sin muchas pausas.<sup>33</sup>

El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando que habla con mucha naturalidad y seguridad, casi sin errores.

*[Handwritten signature]*

▪ **Propiedad.**



Manejo de un lenguaje adecuado de acuerdo a la situación que se desarrolla en clase.

Es el grado en el cual una palabra, expresión o modelo gramatical es aceptable en una situación particular.<sup>34</sup>

Es el uso del idioma generalmente apropiado para la función. La intención sobre todo del hablante es siempre claro.<sup>35</sup>

<sup>33</sup> GUZMÁN C., Edgar. English Language Testing. Iquitos, 1995. Pág. 73

<sup>34</sup> ENGLISH DICTIONARY. For Advanced Learners of American English. McMillan Education, 2002, China. Pág. 57

<sup>35</sup> HUGHES, Arthur (1991). Testing for Language Teachers. Cambridge HandBooks for Language Teachers. General Editor: Michael Swan. Pág.102

## 2.3 MARCO CONCEPTUAL

**Aprendizaje.** Es el proceso de construcción de representaciones personales significativas y con sentido de un objeto o situación de la realidad. Este es un proceso interno de construcción personal del estudiante en interacción con su medio sociocultural y natural. (Ministerio de Educación, 2002; pág. 81)

**Back chaining.** Es una variable que está enfocada en la repetición descendente de una frase u oración del idioma inglés hecha por los estudiantes después de la intervención del profesor.

**Comandos.** Esta variable indica los mandatos formales que el profesor (a) hace a los estudiantes en el salón de clase para desarrollar determinada acción.

**Consignas.** Es un conjunto de reglas u órdenes que el profesor (a) da al estudiante para la realización de una tarea o actividad determinada o manejo de algo, con el propósito de alcanzar el desarrollo de una capacidad específica.

**Desarrollo de la expresión oral para principiantes.** Cuando los estudiantes comienzan la vida escolar por primera vez, necesitan conocer frases y expresiones claves que puedan utilizar para comunicarse con las maestras (os) y las (os) compañeras (os) de clase durante el día escolar. Ser capaz de comunicarse efectivamente con los demás es fundamental para poder aprender. A través de interacciones significativas y divertidas, los estudiantes pueden desarrollar el tipo de destrezas de comunicación cotidiana que facilitan el aprendizaje. Las maestras (os) pueden emplear una estrategia denominada respuesta física total para ayudar a los estudiantes en las primeras etapas del desarrollo del idioma.

**Educación.** Es la presentación sistemática de hechos, ideas, habilidades y técnicas a los estudiantes. Se refiere a la influencia ordenada y voluntaria ejercida sobre una persona para formarle o desarrollarle; de ahí que la acción ejercida por una generación adulta sobre una joven para transmitir y conservar su existencia colectiva.

**Enseñanza.** Es una actividad específica, intencional y planeada para facilitar que determinados individuos se apropien y elaboren con creatividad cierta porción del saber o alternativas de solución a algún problema. La calidad de la enseñanza exige dominio del tema y competencia para señalarlo, sabiduría para propiciar que el aprendizaje en un área particular del saber repercuta en la estructura global del sujeto y produzca mayor nivel de formación humana.

**Enseñanza-aprendizaje.** Es la planificación e implementación de una adecuada estrategia para que los estudiantes alcancen los aprendizajes deseados. Es el proceso de construcción de representaciones personales significativas y con sentido de un objeto o situación de la realidad por medio de la cual los estudiantes demuestran las competencias y/u objetivos propuestos.

**Estrategia.** Es, en un sentido estricto, un procedimiento organizado, formalizado y orientado a la obtención de una meta claramente establecida. Su aplicación en la práctica diaria requiere del perfeccionamiento de procedimientos y de técnicas cuya elección detallada y diseño son responsabilidad del docente

**Expresión oral.** Es el acto lingüístico concretamente realizado por el hombre, para comunicar sobre su edad, su estado de salud, su origen geográfico y social, su estado psicológico momentáneo, su opinión acerca de un tema, crítica, etcétera. Muchas veces, se trata de informaciones que el hablante proporciona de si mismo pero que no siempre tiene la intención de manifestar. Asimismo, la expresión oral sirve como instrumento para comunicar sobre procesos u objetos externos a él.

**Fluidez.** Se conceptualiza la fluidez como la habilidad para hablar rápido, natural y sin muchas pausas.

**Idioma.** Es un sistema de comunicación verbal o gestual propio de una comunidad humana. En la práctica lo que se conoce como idioma consta de un conjunto de sistemas muy similares entre sí, llamados dialectos o más propiamente variedades lingüísticas que permiten cierta inteligibilidad mutua. Sin embargo, cuando dos variedades son parte o no del mismo idioma no es una cuestión lingüística sino socio-política. En la lingüística idioma es un término utilizado por fines políticos, en contraposición al término lengua, el cual es usado para definiciones de la lingüística descriptiva y la lingüística normativa.

**Inglés.** Lengua del subgrupo germánico occidental, hablada en Gran Bretaña, EE UU y en los países que han estado o siguen todavía dominados por británicos y americanos.

**Método.** Es un camino o una dirección hacia el logro de un propósito o fin.

**Método Antezana-Owaki.** Se define como el conjunto de estrategias cognitivas, sociales y procedimientos pedagógicos previamente seleccionados y estructurados que sirven de guía al profesor para facilitar el desarrollo de la capacidad de expresión oral en el idioma inglés en el estudiante, con un mínimo de tiempo y energía, y un máximo de rendimiento.

**Método de Aprendizaje.** Es el conjunto de procedimientos que se siguen de manera intencional y planificada para lograr un aprendizaje eficaz en una determinada área curricular o asignatura.

**Preguntas alternas.** Es una variable que presenta dos o más respuestas posibles, donde el estudiante tiene que elegir sólo una, que es la respuesta verdadera.

**Preguntas dicotómicas.** Es una variable la cual esta enfocada en el tipo de pregunta que no exige al estudiante a una nueva producción del idioma, solo “yes” o “no”. Estas preguntas a menudo tienen una alta entonación al final de la pregunta.

**Pronunciación:** Habilidad para usar modelos correctos de estrés, ritmo y entonación.

**Propiedad.** Manejo de un lenguaje adecuado de acuerdo a la situación que se desarrolla en clase.

**Repetición en coro.** Esta variable está enfocada en la repetición de palabras, frases u oraciones del idioma inglés hechas por todos los estudiantes de la clase, es decir en forma coral, después de la intervención del profesor.

**Repetición individual.** Variable que indica la repetición de palabras, frases u oraciones del idioma inglés hechas solamente por un estudiante, el cual es determinado por el profesor, con previa intervención del mismo.

**Speaking.** Es una habilidad en la comunicación oral que consiste en enviar mensajes orales.

## CAPITULO III

### METODOLOGÍA

#### 3.1 MÉTODO Y DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Para el logro de los objetivos de investigación propuestos, se aplicó los siguientes métodos teóricos y empíricos: (Cerezal y Fiallo, 2003)

##### Métodos Teóricos:

**Análisis-Síntesis:** Es la operación intelectual que posibilita descomponer mentalmente un todo en sus partes y cualidades, en sus múltiples relaciones, propiedades y componentes para, luego de este proceso, establecer mentalmente la unión o combinación de las partes previamente analizadas y posibilitar el descubrimiento de las relaciones y características generales entre los elementos de la realidad y de las variables de estudio. Este método se utilizó en el análisis y síntesis de la información obtenida a través del estudio bibliográfico y la interpretación de los datos obtenidos por medio de los métodos empíricos. Además, será esencial en la redacción del informe de esta investigación.

**Inductivo-Deductivo:** Es la forma de razonamiento por medio de la cual se pasa del conocimiento de casos particulares a un conocimiento más general, que refleja lo que hay de común en los fenómenos individuales para que a través de ellos se pueda llegar a generalizaciones, lo que permitió comprobar de manera empírica las hipótesis de investigación.

##### Métodos Empíricos:

**El experimento pedagógico:** Se utilizó para provocar cambios de manera intencional en un objeto de estudio (proceso pedagógico y de aprendizaje) para analizar los efectos que producen estos cambios (el uso de las estrategias didácticas en el desarrollo de la capacidad de expresión oral) y compararlos

con la hipótesis experimental formulada cuya validez se desea comprobar y obtener nuevos conocimientos científicos.

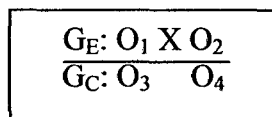
**La observación:** Permitió observar a los estudiantes durante el desarrollo de las sesiones de aprendizaje en las condiciones y momentos actuales de aplicación de las estrategias didácticas en el grupo experimental.

**Juicio de Expertos:** Sirvió para comprobar la validez y confiabilidad de los instrumentos de investigación.

**Diseño de Investigación:**

Es una investigación de tipo Experimental y de diseño cuasi-experimental, con un grupo experimental y uno de control, seleccionados por conveniencia.

El diagrama de este diseño es el siguiente:



Donde:

$G_E$ : Grupo Experimental.

$G_C$ : Grupo Control.

$O_1$ : Prueba de entrada ( $G_E$ )

X: Método “Antezana-Owaki”

$O_2$ : Prueba de salida ( $G_E$ )

$O_3$ : Prueba de entrada ( $G_C$ )

$O_4$ : Prueba de salida ( $G_C$ )



### 3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA

- **POBLACIÓN:** Estuvo conformada por todos los estudiantes del 4° grado de secundaria, secciones “A” y “B”, de la I.E.G.N.E “Remanente de Dios”, matriculados en el año escolar, 2009 (50 estudiantes).
- **MUESTRA:** Estuvo representada por 40 estudiantes del 4° de secundaria, distribuidos de la siguientes manera:

**Grupo Experimental:** 20 estudiantes (Sección “A”).

**Grupo Control:** 20 estudiantes (Sección “B”).

**Total:** 40 estudiantes.

La muestra fue de tipo no probabilística y los sujetos fueron seleccionados a través del muestreo intencional o por conveniencia, teniendo en cuenta los criterios de inclusión siguientes:

#### **Criterios de inclusión:**

- ✓ Estudiantes del 4° Grado de Secundaria.
- ✓ Estudiantes de ambos sexos (masculino y femenino).
- ✓ Edad (15 y 16 años).
- ✓ Situación socio-económica (Media).
- ✓ Alto interés del estudiante para participar de manera voluntaria en el experimento pedagógico.
- ✓ Accesibilidad y facilidad para realizar el estudio.

#### **Criterios de exclusión:**

- ✓ Estudiantes del 1ero., 2do., 3ero. y 5to. Grado de Secundaria.
- ✓ Edad (11, 12, 13, 14, y 17 años).
- ✓ Situación socio-económica (Baja o alta).
- ✓ Poco o casi nulo interés del estudiante para participar de manera voluntaria en el experimento pedagógico.
- ✓ Poca o casi nula accesibilidad y facilidad para realizar el estudio.

### 3.3 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Para recolectar los datos relevantes del estudio se hizo uso de las técnicas e instrumentos siguientes:

TÉCNICAS	INSTRUMENTOS
○ Observación.	○ Fichas de observación.
○ Análisis documental.	○ Registro auxiliar de evaluación.
○ Evaluación educativa.	○ Guía de interrogaciones orales estructuradas (de entrada y de salida).

Para recolectar los datos pertinentes, se aplicó los siguientes procedimientos de investigación:

- Determinación de las variables de estudio.
- Operacionalización de las variables.
- Diseño de los instrumentos de recolección de datos.
- Verificación de la validez y confiabilidad de los instrumentos mediante el juicio de (05) expertos sobre el tema (Profesores de la Especialidad de Idiomas Extranjeros de la UNAP). También se aplicó una Prueba Piloto a una población de similares características (10% de la población) para verificar y garantizar la consistencia, validez y confiabilidad de las preguntas.
- Selección de los elementos de estudio (Grupo Experimental y Grupo Control), mediante el muestreo por conveniencia, teniendo en cuenta los criterios de inclusión y exclusión.
- Medición de la variable dependiente del estudio (desarrollo de la expresión oral), tanto en el grupo experimental como en el grupo control (Pre Test).
- Aplicación del Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral en inglés en los estudiantes del Grupo Experimental.

- Medición de la variable dependiente del estudio, tanto en el grupo experimental como en el grupo control (Post Test).
- Contrastación de los resultados y comprobación de la validez de la formulación de las hipótesis de investigación.
- Formulación de conclusiones y generalización de los resultados obtenidos.

### **3.4 TÉCNICAS PARA EL PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS**

Se empleó técnicas de procesamiento automático de datos, mediante el Programa estadístico SPSS, versión 15.0, el cual permitió la elaboración de una matriz de base de datos, pre-codificación, tabulación, elaboración de tablas simples y de contingencia, así como gráficos estadísticos circulares e histogramas.

Para la prueba de hipótesis se utilizó la Prueba Estadística No Paramétrica de la *t* de *Student*, con un nivel de significancia  $\alpha$  0.05.

#### **3.4.1 PLAN DE ANÁLISIS DE DATOS**

El análisis de los datos se realizó en dos momentos o fases:

1º.- Análisis Univariado:

- Los datos fueron organizados por variables (Independiente y Dependiente).
- Se codificó cada uno de los datos.
- Se procedió a la Tabulación de los datos a través del Programa estadístico SPSS, 15.0.
- Para el análisis Univariado se aplicó estadígrafos de la estadística descriptiva (medidas de resumen, medidas de tendencia central, medidas de dispersión).

## 2°.- Análisis Bivariado:

- Los datos fueron presentados mediante tablas de contingencia o de doble entrada a fin de facilitar su lectura, análisis e interpretación.
- Para el análisis Bivariado se aplicó la Prueba Estadística de la *t de Student de diferencia de medias*, lo que nos permitió comprobar la validez de las hipótesis de investigación.
- Los datos obtenidos a través de la guía de interrogaciones orales, tanto en el Pre-Test y el Post-Test, fueron analizados mediante las siguientes escalas valorativas:

### ESCALA VALORATIVA PARA MEDIR PRONUNCIACIÓN (Pronunciation)

ÍNDICE DE APRECIACIÓN	RANGO	PUNTAJE 00 - 20	DESCRIPCIÓN
A	EXCELENTE	18 - 20	El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando que habla con una correcta entonación y pronunciación, es entendible en la totalidad de su expresión.
B	BUENO	14 - 17	El estudiante evidencia que en la mayoría de los casos habla con una correcta entonación y pronunciación, es entendible.
C	REGULAR	11 - 13	El estudiante habla con algunas dificultades en la entonación y pronunciación de las palabras, es ocasionalmente entendible.
D	DEFICIENTE	00 - 10	El estudiante evidencia muchas dificultades en la entonación y pronunciación de las palabras, no se entiende lo que quiere expresar, requiriendo ayuda por parte del docente.

### ESCALA VALORATIVA PARA MEDIR LA FLUIDEZ (fluency)

<b>ÍNDICE DE APRECIACIÓN</b>	<b>RANGO</b>	<b>PUNTAJE 00 - 20</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>
A	EXCELENTE	18 - 20	El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando que habla con mucha naturalidad y seguridad, casi sin errores.
B	BUENO	15 - 17	El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes, es decir habla con naturalidad, con algunos errores.
C	REGULAR	11 - 13	El estudiante evidencia algunas dificultades en el habla, es decir habla con poca naturalidad y seguridad, con muchos errores.
D	DEFICIENTE	00 - 10	El estudiante evidencia muchas dificultades e inseguridad en el habla, casi incomprensible, necesitando mayor tiempo de acompañamiento e intervención del docente de acuerdo con su ritmo y estilo de aprendizaje.

**ESCALA VALORATIVA PARA MEDIR LA PROPIEDAD (accuracy)**

ÍNDICE DE APRECIACIÓN	RANGO	PUNTAJE 00 - 20	DESCRIPCIÓN
A	EXCELENTE	18 - 20	El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando que habla con coherencia, es decir, forma oraciones completas y responde según la pregunta formulada acorde a la gramática.
B	BUENO	15 - 17	El estudiante evidencia el logro de los aprendizajes previstos, demostrando coherencia cuando responde las preguntas formuladas por el docente.
C	REGULAR	11 - 13	El estudiante está en camino de lograr los aprendizajes previstos, es decir que evidencia algunas dificultades para responder las preguntas formuladas, tiene algunas dificultades para formar oraciones completas.
D	DEFICIENTE	00 - 10	El estudiante evidencia muchas dificultades para responder las preguntas formuladas, para formar oraciones completas y con coherencia; necesitando mayor tiempo de acompañamiento e intervención del docente de acuerdo con su ritmo y estilo de aprendizaje.

## CAPITULO IV

### RESULTADOS Y DISCUSIÓN

#### 4.1. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

- a. Análisis descriptivo de los resultados de la pre y post prueba del uso del Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral:

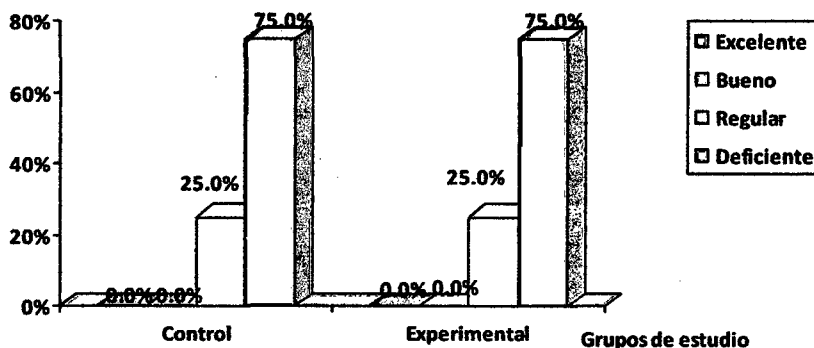
**TABLA N° 01**

**EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. “REMANENTE DE DIOS” POR GRUPOS DE ESTUDIO, ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**

EXPRESIÓN ORAL	GRUPOS DE ESTUDIO				Total	
	Control		Experimental			
	N°	%	N°	%	N°	%
<b>Excelente</b>	0	0.0	0	0.0	0	0.0
<b>Bueno</b>	0	0.0	0	0.0	0	0.0
<b>Regular</b>	5	25.0	5	25.0	10	25.0
<b>Deficiente</b>	15	75.0	15	75.0	30	75.0
<b>Total</b>	20	100.0	20	100.0	40	100.0

**GRÁFICO N° 01**

**EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. “REMANENTE DE DIOS” POR GRUPOS DE ESTUDIO, ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**



En el análisis cualitativo de la expresión oral del inglés de los estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, antes de la aplicación del Método “**Antezana-Owaki**” (Tabla N° 01), se aprecia que de 20 estudiantes (100%) del Grupo Control, 75.0% (15 estudiantes) de ellos calificaron en expresión oral Deficientemente y 25.0% (5 estudiantes) de estudiantes calificaron con expresión oral Regular. Igual distribución se observa en los estudiantes del Grupo Experimental con 75% (15 estudiantes) con expresión oral Deficiente y 25.0% (5 estudiantes) con expresión oral Regular. En ambos grupos no hubo estudiantes con expresión oral Buena y Excelente, respectivamente. Con lo que se confirma la igualdad de condiciones de los estudiantes antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral.



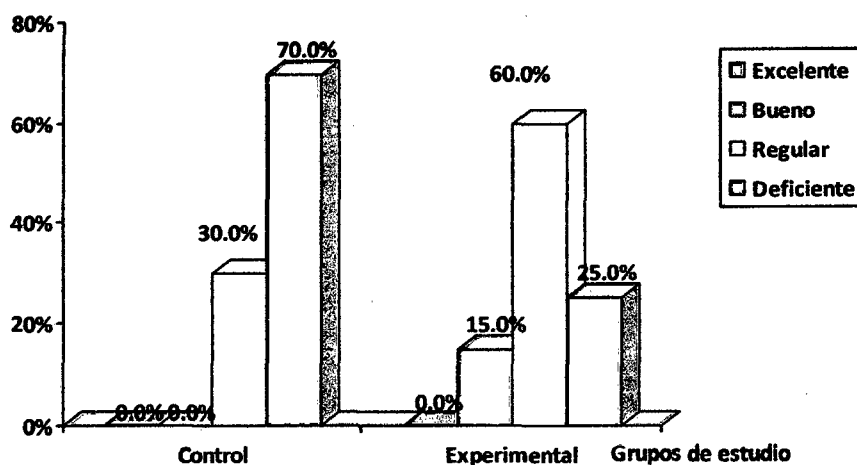
**TABLA N° 02**

**EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, DESPUES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"**

EXPRESIÓN ORAL	GRUPOS DE ESTUDIO				Total	
	Control		Experimental			
	N°	%	N°	%	N°	%
<b>Excelente</b>	0	0.0	0	0.0	0	0.0
<b>Bueno</b>	0	0.0	3	15.0	3	7.5
<b>Regular</b>	6	30.0	12	60.0	18	45.0
<b>Deficiente</b>	14	70.0	5	25.0	19	47.5
<b>Total</b>	20	100.0	20	100.0	40	100.0

**GRÁFICO N° 02**

**EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉ DE LOS ESTUDIANTES DE 4° DE SECUNDARIA DE LA I.E. "REMANENTE DE DIOS" POR GRUPOS DE ESTUDIO, DESPUES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"**



Al analizar la expresión oral del inglés de los estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, después de la aplicación del Método “Antezana-Owaki” (Tabla N° 02), se aprecia que de 20 estudiantes (100%) del Grupo Control, 70.0% (14 estudiantes) de ellos presentaron expresión oral Deficiente y solo 30.0% (6 estudiantes) de estudiantes con expresión oral Regular no hubieron estudiantes con expresión oral Bueno y Excelente, respectivamente. De los 20 (100%) estudiantes del Grupo Experimental se aprecia que 60.0% (12 estudiantes) resultaron con expresión oral Regular, 25.0% (5 estudiantes) expresión oral Deficiente, 15.0% (3 estudiantes) con expresión oral Buena, no hubieron estudiantes con expresión oral Excelente. Con los resultados observados se puede afirmar que los estudiantes del Grupo Experimental han mejorado su expresión oral con respecto al del Grupo Control después de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral.

## **Análisis inferencial**

En el análisis de la información mediante la estadística inferencial es necesario hacer referencia que al utilizar pruebas de hipótesis paramétricas es requisito que los datos de donde proviene la muestra tenga distribución normal, para ello se aplicó la Prueba de normalidad de los datos de Kolmogorov-Smirnov en la que la hipótesis planteada es:

$H_0$ : La distribución de los datos sigue la ley de distribución normal.

$H_1$ : La distribución de los datos no sigue la ley de distribución normal.

Con nivel de significancia de la prueba del 0.05 y valor de  $p < 0.05$  para que se rechace la hipótesis nula ( $H_0$ ) y se acepta la hipótesis alterna ( $H_1$ ), los resultados para ambos grupos de detallan a continuación:

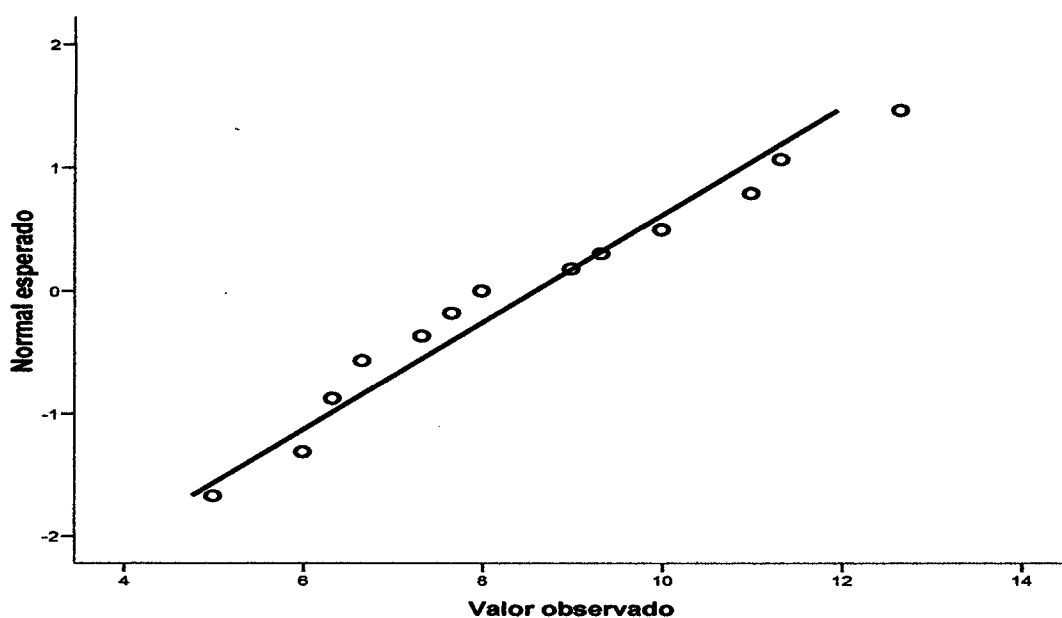
**TABLA N° 03**

**PRUEBA DE NORMALIDAD PARA LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**

PUNTAJE	Kolmogorov-Smirnov(a)		
	Estadístico	gl	Sig.
GRUPO CONTROL	0.153	20	0.200

**GRÁFICO N° 03**

**NORMALIDAD DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**



Al aplicar la prueba de Kolmogorov-Smirnov de normalidad, se observa (Tabla N° 03), que los puntajes obtenidos de expresión oral del inglés por los estudiantes del grupo control antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki”, provienen de una población normal con un valor de significancia para la prueba de 0.200 ( $p > 0,05$ ). Así mismo (Gráfico N° 03) se aprecia que los valores observados, se encuentran muy cerca de los valores esperados representados por la línea recta, confirmándose así que los valores de expresión oral en grupo control provienen de una población distribuida normalmente.

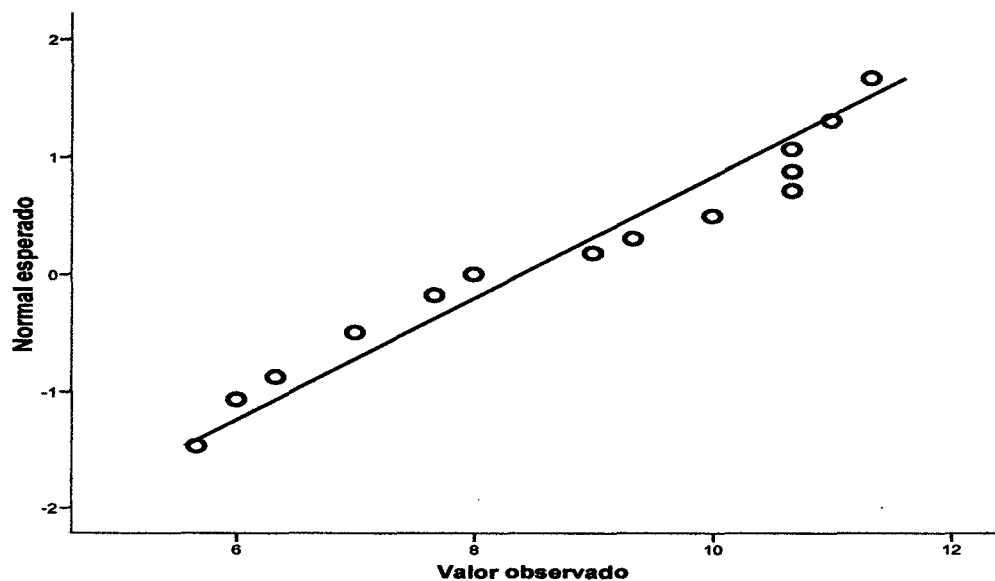
**TABLA N° 04**

**PRUEBA DE NORMALIDAD PARA LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**

PUNTAJE	Kolmogorov-Smirnov(a)		
	Estadístico	gl	Sig.
GRUPO EXPERIMENTAL	0.166	20	0.151

**GRÁFICO N° 04**

**NORMALIDAD DE LOS PUNTAJES DE EXPRESION ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**



Al igual que en el grupo control, al aplicar la prueba de Kolmogorov-Smirnov de normalidad (Tabla N° 04), el valor de significancia para la prueba fue de 0.151 ( $p > 0,05$ ) indicando que los valores observados de expresión oral del inglés en el grupo experimental provienen de una población con distribución normal. Lo mismo se aprecia en el gráfico 04, donde los valores observados se encuentran muy cerca a los esperados representados por la línea recta, confirmándose así que los valores sobre expresión oral del inglés en el grupo experimental provienen de una población distribuida normalmente.

Luego podemos afirmar que ambas muestras del estudio provienen de poblaciones con distribución normal.

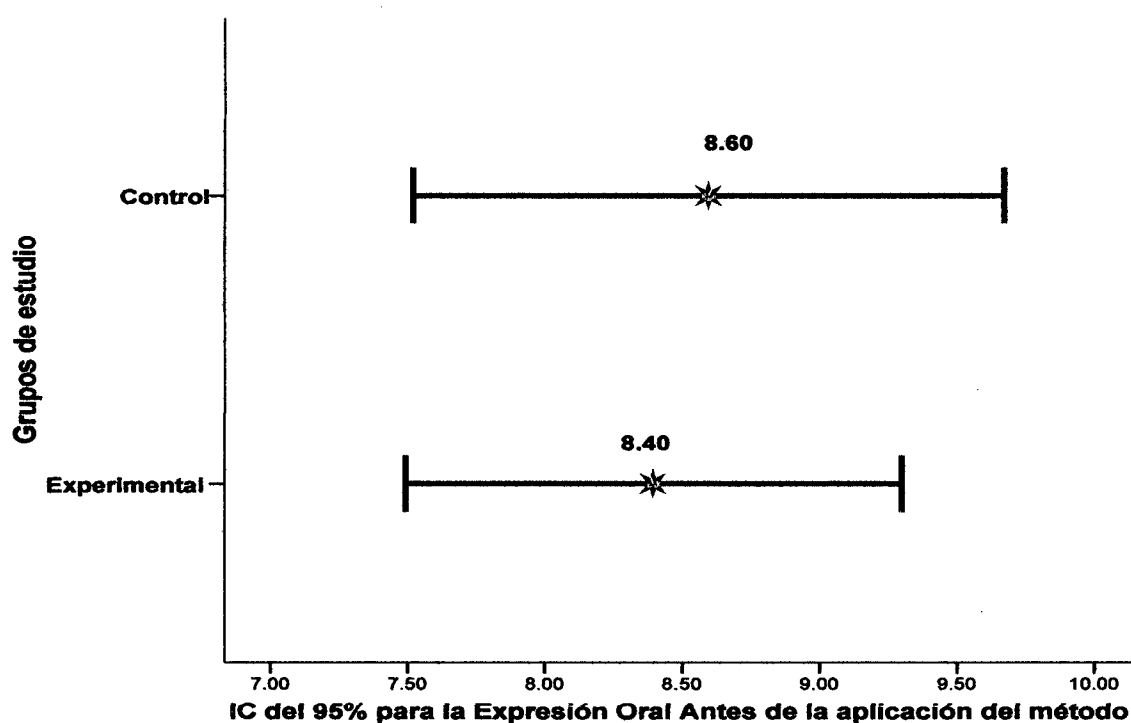
**TABLA N° 05**

**PRUEBA DE MUESTRAS INDEPENDIENTES EN LA EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL Y CONTROL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**

Comparación de promedios de los puntajes de expresión oral antes de la aplicación del método “Antezana-Owaki”	Prueba de Levene para la igualdad de varianzas		Prueba T para la Igualdad de Medias		
	F	Signif.	t	gl	Signif. (bilateral)
Experimental Vs Control (Pre test)	0.676	0.416	-0.298	38	0,767

**GRÁFICO N° 05**

**INTERVALO DE CONFIANZA DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL Y EXPERIMENTAL ANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO “ANTEZANA-OWAKI”**



Para realizar un análisis integral y lógico de los resultados de la prueba *t de Student* para poblaciones independientes, de los grupos en estudio, es necesario partir explicando que previamente se determinó si existe o no igualdad de varianzas, para lo cual se aplicó la prueba F de Levene correspondiente, obteniéndose nivel de significancia por encima de 0,05, es decir que para el grupo control en comparación del grupo experimental antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés, la significancia fue de 0.416, por lo que podemos concluir que las varianzas son iguales (homogéneas).

Así mismo, se observa que no existe diferencia significativa ( $p = 0,915$ ) entre el puntaje de expresión oral del inglés obtenido por los estudiantes del grupo control y del grupo experimental antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”. El Gráfico N° 05, también confirma la no diferencia de los puntajes en ambos grupos al observarse que ambos intervalos se encuentran superpuestos.

Lo que nos permite demostrar, que los grupos de estudio iniciaron con expresión oral en condiciones iguales. Cumpliendo el requisito de equivalencia de grupos de estudio en un diseño experimental.

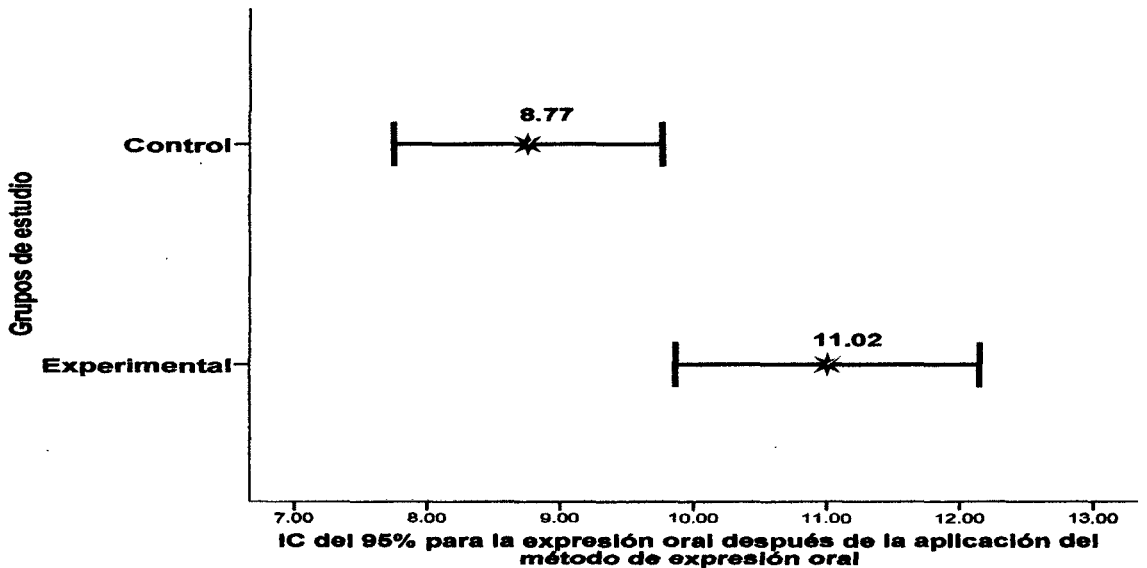
**TABLA N° 06**

**PRUEBA DE MUESTRAS INDEPENDIENTES EN LA EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO EXPERIMENTAL Y CONTROL DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"**

Comparación de promedios de los puntajes de expresión oral después de la aplicación del método "Antezana-Owaki"	Prueba de Levene para la igualdad de varianzas		Prueba t para comparación de medias		
	F	Signif.	t	gl	Signif. (bilateral)
Experimental Vs Control (Post test)	0.032	0.859	3.085	36.8	0.004

**GRÁFICO N° 06**

**INTERVALO DE CONFIANZA DE LOS PUNTAJES DE EXPRESIÓN ORAL DEL INGLÉS DEL GRUPO CONTROL Y EXPERIMENTAL, DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO "ANTEZANA-OWAKI"**





Al aplicar la prueba t para la comparación de los promedios de expresión oral del inglés obtenidos por el grupo control y experimental después de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”, se observa que en ambas muestras la varianza son diferentes por lo que se opta por tomar los grados de libertad de Welch (36.8), resultando la prueba significativa, es decir que existe diferencia significativa ( $p = 0,004$ ) entre el puntaje de expresión oral del inglés obtenido por los estudiantes del Grupo Control y los del Grupo Experimental después de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”. El Gráfico N° 06 nos muestra que entre los intervalos de confianza de los puntajes obtenidos por ambos no están superpuestos, sino que existe una brecha entre ellos lo que confirma la diferencia de los puntajes en ambos grupos.

Estos datos nos permiten demostrar la hipótesis de la investigación: “La aplicación del Método “Antezana-Owaki” tiene efectos significativos en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, del Grupo Experimental, de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.”

## 4.2. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Los antecedentes de estudio encontrados no reportan información cuantitativa que pueda servir de marco referencial de comparación, por ello estos datos constituyen resultados preliminares para ser contrastados con futuros trabajos de investigación. Así mismo, los antecedentes de estudios encontrados sólo se refieren a algunas subvariables e indicadores de la variable independiente (Método “Antezana-Owaki”). Respecto a la variable dependiente (Nivel de expresión oral del inglés), la mayoría de los antecedentes de estudio hacen referencia a propuestas basadas en el entrenamiento de estrategias de interacción para el desarrollo de la expresión oral (Josephine Lourdunathan y Sujatha Menon, 2002); en la programación de unidades didácticas basadas en tareas que compaginan el currículo de la Educación Secundaria con el aprendizaje del español como segunda lengua (Ana Jiménez de Maquirriain Pantrigo, 2004); por consiguiente, no se refieren al aprendizaje del inglés como segunda lengua que requiere otro tipo de estrategia, métodos y técnicas de enseñanza-aprendizaje, o si refieren se trata del uso de otras estrategias diferentes a lo planteado por nuestra investigación.

Cabe recalcar que la variable independiente, manejada por las investigadoras fue: Método “Antezana-Owaki”, el cual tuvo como base el uso de estrategias, tales como: el uso de repeticiones (repetición en coro, repetición individual y back chaining), el uso del idioma en el aula (comandos e instrucciones) y los tipos de preguntas (alternas y dicotómicas); mientras que la variable dependiente “expresión oral del inglés” fue evaluado mediante los indicadores de pronunciación, fluidez y propiedad.

Sin embargo, los resultados obtenidos por la investigación son contrastados y discutidos teniendo como referencia, primero, los datos obtenidos por el Grupo Experimental y el Grupo Control, antes y después de la aplicación de la variable independiente que hemos denominado Método “Antezana-Owaki”; luego, se contrasta y discute con los datos y conceptos reportados por los antecedentes de estudio y la teoría científica analizada.

En el análisis cualitativo de la **expresión oral del inglés de los estudiantes** del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, **antes de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”** (Tabla N° 01), se aprecia que de 20 estudiantes (100%) del Grupo Control, 75.0% (15 estudiantes) de ellos calificaron en expresión oral Deficientemente y 25.0% (5 estudiantes) de estudiantes calificaron con expresión oral Regular. Igual distribución se observa en los estudiantes del Grupo Experimental con 75% (15 estudiantes) con expresión oral Deficiente y 25.0% (5 estudiantes) con expresión oral Regular. En ambos grupos no hubo estudiantes con expresión oral Buena y Excelente, respectivamente. Estos datos permiten deducir que se confirma la igualdad de condiciones de los estudiantes antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral.

El análisis inferencial, nos permite afirmar que no existe diferencia significativa ( $p = 0,915$ ) entre el puntaje de expresión oral del inglés obtenido por los estudiantes del Grupo Control y del Grupo Experimental, antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”. Lo que nos permite corroborar, que los grupos de estudio iniciaron con expresión oral en condiciones iguales. Cumpliendo el requisito de equivalencia de grupos de estudio en un diseño experimental, con lo cual se aprueba la hipótesis de investigación específica N° 1.

Al analizar la **expresión oral del inglés de los estudiantes** del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, **después de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”** (Tabla N° 02), se aprecia que de 20 estudiantes (100%) del Grupo Control, 70.0% (14 estudiantes) de ellos presentaron expresión oral Deficiente y solo 30.0% (6 estudiantes) de estudiantes con expresión oral Regular, no hubieron estudiantes con expresión oral Bueno y Excelente, respectivamente. Por su parte, de los 20 (100%) estudiantes del Grupo Experimental se aprecia que 60.0% (12 estudiantes) resultaron con expresión oral Regular; 25.0% (5 estudiantes) con expresión oral Deficiente, y 15.0% (3 estudiantes) con expresión oral Buena, no hubieron estudiantes con expresión oral Excelente.

Estos datos permiten afirmar que los estudiantes del Grupo Experimental han mejorado su expresión oral (pronunciación, fluidez y propiedad) con respecto al del Grupo Control, después de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral.

El análisis inferencial nos permite corroborar que existe diferencia significativa ( $p = 0,004$ ) entre el puntaje de expresión oral del inglés obtenido por los estudiantes del Grupo Control y los del Grupo Experimental, después de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”. En otras palabras, existe una brecha entre los puntajes en la expresión oral (pronunciación, fluidez y propiedad) obtenidos por el Grupo Experimental y Grupo Control, luego de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”, lo que confirma la diferencia de los puntajes en ambos grupos, con lo cual se aprueba la hipótesis de investigación específica N° 2.

Estos resultados ponen en evidencia la efectividad del Método “Antezana-Owaki”, mediante el uso de repeticiones (repetición en coro, repetición individual y back chaining), el uso del idioma en el aula (comandos e instrucciones) y tipos de preguntas (alternas y dicotómicas) en la expresión oral del inglés (pronunciación, fluidez y propiedad) de los estudiantes del 4° grado de educación secundaria de la I.E. “Remanente de Dios”.

En este sentido, los resultados obtenidos abonan a los hallazgos realizados por BALCÁRCEL ZAMBRANO, Gloria (2003), quien concluye que las estrategias orales de enseñanza en el aula de clases afectan el proceso de participación de los estudiantes, en la medida que los profesores frecuentemente brindan información, hacen preguntas y dan instrucciones respecto a las acciones y tareas que deben realizar los estudiantes durante y después de las sesiones de aprendizaje. Como se podrá observar, estas categorías están relacionadas con algunos de los indicadores (preguntas alternas y dicotómicas, comandos e instrucciones) que nuestra investigación ha utilizado como elementos claves para el desarrollo de la expresión oral del inglés en los estudiantes de la muestra de estudio.

También corrobora lo afirmado por EBBINGHAUS (citado por Jiménez Catalán, 1997-1998), quien refiere que la facilidad de reproducir los recuerdos es directamente proporcional a la fuerza con que los mismos están grabados en nuestra mente, y que su fijación se hace más profunda a través de la repetición sistemática. Aplicada esta ley al aprendizaje del inglés supone que, a una mayor inversión de tiempo en la repetición del acto de aprendizaje, mayor fijación del mismo se producirá en la mente del estudiante. Sin embargo, cabe precisar que el repetir de forma mecánica las palabras, reglas o un texto en inglés no es por sí mismo garantía de memorización, y por consiguiente, tampoco de aprendizaje.

Al respecto, resulta valioso tener en cuenta los hallazgos de TORRA I CHERTA, María Rosa (s/f), en su estudio transversal sobre el nivel de adquisición de interrogación en inglés con estudiantes de 8º de EGB, de la Universidad de Barcelona, específicamente sobre el uso de dos tipos de preguntas: preguntas dicotómicas (yes/no) y preguntas abiertas (Wh-). El primero de ellos está relacionado con los indicadores de nuestra investigación, y concluye que no obstante, de haber recibido instrucción sobre las estructuras interrogativas del inglés los estudiantes no han incorporado las reglas apropiadas sino que han memorizado parte del lenguaje utilizado en la práctica de las estructuras. El efecto de la instrucción no se ha traducido en la adquisición de reglas sino en la memorización de “paquetes lingüísticos” no analizados. Sin embargo, la instrucción formal no ha impedido que los estudiantes inicien la adquisición de la interrogación.

Esto nos lleva a considerar que la repetición mecánica de las palabras, reglas o un texto en inglés no es garantía de memorización que conlleve a un aprendizaje significativo y funcional. En este sentido, en el proceso de aplicación del Método Antezana-Owaki para el desarrollo de la expresión oral del inglés se ha tenido en cuenta que los estudiantes no memoricen de manera mecánica las palabras, reglas o textos en inglés a fin que logren utilizarlos en otros contextos y situaciones de comunicación tanto en el aula como fuera de ella.

Para que el desarrollo de la expresión oral sea eficaz es aconsejable que el estudiante adopte una actitud activa frente al aprendizaje del inglés, siga sistemáticamente los comandos e instrucciones que realice el (la) profesor (a), utilice adecuadamente los tipos de preguntas (alternas y dicotómicas) y practique constantemente a través del uso de repeticiones (en coro, individual y back chaining) en su proceso de aprendizaje, específicamente en el desarrollo de su expresión oral.

## CAPITULO V

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1. CONCLUSIONES

- 1.- La aplicación de la prueba  $t$  para la comparación de los promedios de expresión oral del inglés obtenidos por el Grupo Control y Experimental después de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”, con 36.8 grados de libertad de Welch, nos permite concluir que la aplicación del Método “Antezana-Owaki” tiene efectos significativos en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de Secundaria, del Grupo Experimental, de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009, con lo cual se corrobora la hipótesis general de la investigación.
- 2.- Los resultados de la prueba  $t$  de Student para poblaciones independientes, de los grupos en estudio, con un nivel de significancia por encima de 0,05, se concluye que no existe diferencia significativa ( $p = 0,915$ ) entre el puntaje de expresión oral del inglés obtenido por los estudiantes del Grupo Control y del Grupo Experimental antes de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, con lo cual se aprueba la hipótesis específica de investigación N° 1 del estudio.
- 3.- Los resultados de la prueba estadística de la  $t$  de Student, con un nivel de significancia por encima de 0,05, para la comparación de los promedios de expresión oral del inglés obtenidos por el Grupo Control y Experimental después de la aplicación del Método “Antezana-Owaki”, se concluye que existe diferencia significativa ( $p = 0,004$ ) entre el puntaje de expresión oral obtenido por los estudiantes del Grupo Control y los del Grupo Experimental, después de aplicar el Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, con lo cual se aprueba la hipótesis específica de investigación N° 2 del estudio.

## **5.2. RECOMENDACIONES**

- 1.- Se recomienda a los profesores del Área de inglés seleccionar y aplicar estrategias dinámicas que promuevan el uso del idioma inglés, a través del uso de repeticiones, uso del idioma en el aula y tipos de preguntas, disminuyendo la centralidad en el docente.
- 2.- Se considera necesario que la Facultad de Educación, vía el Departamento Académico de Lenguas y de la Especialidad de Idiomas Extranjeros promuevan la investigación y la innovación en el campo de la didáctica, que permita demostrar la validez y efectividad de algunas estrategias para mejorar sustancialmente el nivel de expresión oral del inglés en los estudiantes de Educación Básica Regular.
- 3.- También es importante desarrollar procesos de capacitación docente orientados al conocimiento y uso de estrategias, métodos y técnicas didácticas en el Área de Idiomas Extranjeros para que mejoren la calidad de los procesos pedagógicos en el aula y la calidad de los aprendizajes de los estudiantes.
- 4.- Para la aplicación del método que se propone, es necesario crear condiciones básicas, tales como un clima psicológico favorable al aprendizaje, ambiente físico ordenado y limpio, acompañado de materiales educativos que conviertan al aula en un espacio propicio para el aprendizaje significativo y funcional. Ello, requiere que el (la) docente tenga que utilizar su capacidad creativa para responder con éxito a la exigencia de una clase de calidad.



## BIBLIOGRAFÍA

BARRIGA HERNÁNDEZ, Carlos (2005). Investigación Educativa B. Texto Auto instructivo. Facultad de Educación UNMSM. Lima. 23-87 pp.

CEREZAL M., Julio et al. (2003). Métodos científicos de las Investigaciones Pedagógicas. IPLAC-Derrama Magisterial. Lima. 23-46 pp.

CHAUDRON, C. (1988). *Second Language Classrooms: Research on Teaching and Learning*. Cambridge University Press, 1988. Paperback. Pencilling, some creases to covers, otherwise good. ISBN 0521339804. 221 pp.

DIRECCIÓN DE LA I.E.G.N.E. "Remanente de Dios" (2008). Informe Estadístico sobre el Rendimiento Escolar en el área de inglés.

ELLIS, R. (1985). *Understanding second language acquisition*. Oxford University Press. Plaza Edición: OXFORD. 45 p.

GONZÁLEZ REY, F. (1985). La categoría comunicación. Su importancia en el sistema de categorías de la Psicología Marxista. En: *Revista Cubana de Psicología*. Vol. II N°. 2-3. 17-23, 13-15, 15-17 pp.

GONZÁLEZ CASTRO, Vicente (1984). La comunicación oral en clases. Algunas ideas de Martí. *Revolución Educación 14: La Habana-Cuba*. 37-45 pp.

HATCH, E. (1978). Discourse analysis and second language acquisition. In E. Hatch (Ed.), *Second language acquisition: a book of readings*. Rowley: Newbury House. 401-435 pp.

HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto; FERNÁNDEZ COLLADO, Carlos y BAPTISTA LUCIO, Pilar. (2006). *Metodología de la Investigación*. 3 ed. McGraw-Hill/ Interamericana Editores. 45-68 pp.

INSTITUTO TECNOLÓGICO Y DE ESTUDIOS SUPERIORES DE MONTERREY (2003). Programa de Actualización en Habilidades Docentes (PAHD). Lima. 3-5 pp.

- JIMÉNEZ CATALÁN, Rosa María (1997-1998). La memoria y el aprendizaje del inglés en el aula. CAUCE, Revista de Filología y su Didáctica N° 20-21. Centro Virtual Cervantes. España. 797-811 pp.
- LOMOV, B. F. (1989). Las categorías de comunicación y actividad en la psicología. En: colectivo de autores. Temas sobre la actividad y la comunicación. Ed. C. Sociales. La Habana-Cuba. 9 p.
- LOURDUNATHAN, Josephine y MENON, Sujatha (2002). Developing speaking skills through interaction strategy training. En The English Teacher. Vol. XXXIV. 1-18
- MARX, Carlos (1965). Obras Completas. Tomo III. 2da Edición. La Habana. 287 p.
- M LECLERC, P. (1985). En MARTÍN GARCÍA, A. (1994). Revisión de la Literatura Gerontológica. Revolución de la Educación Pública del Ministerio de Educación, España. 45-47 pp.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2008). Diseño Curricular Nacional (DCN) de Educación Básica Regular. Aprobado mediante Resolución Ministerial N° 0440-2008-ED. 359 p.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2002). Programa de Formación Continua de Docentes en Servicio-Educación Secundaria. Manual para el Docente. 81 p.
- PETER WOODS (ed.) (1979). London, Croom Helm., 288 p.
- RETTERSHAUSSEN K., Silvia y otros (1987). Importancia de la retroalimentación en el desarrollo de las habilidades docentes de comunicación. Revolución, Tecnología y Comunicación Educativa. ILCE, México, Febrero-abril. 65 p.
- ROMÉU ESCOBAR, Angelina (1978). "Introducción al estudio de la enseñanza de la lengua", en Metodología de la enseñanza de la lengua. Editorial Pueblo y Educación, La Habana. 68-73 pp.
- TORRA I CHERTA, María Rosa (s/f): "Un estudio transversal del nivel de adquisición de interrogación en inglés con alumnos de 8° de EGB". Universidad de Barcelona-España. 169-187 pp.

SALABERRY, M. (1997). The role of input and output practice in second language acquisition. *Canadian Modern Language Review*, 53: p. 422-451.

SELINKER, L., & LAKSHAMANAN, U. (1992). Language transfer and fossilization: The "Multiple Effects Principle". In S. M. Gass, & L. Selinker (Eds.), *Language transfer in language learning*. Amsterdam: John Benjamins. 197-216 pp.

UNDERHILL, Adrian (1994). *Sound Foundations*. Heinemann. Oxford. 12-23 pp.

## **ANEXOS**

**ANEXO N° 01: MATRIZ DE CONSISTENCIA**

**TÍTULO: “Método Antezana-Owaki para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, I.E. “Remanente de Dios”**

PROBLEMA	OBJETIVO	HIPÓTESIS	VARIABLES	INDICADORES	INDICES	ESCALAS DE MEDICIÓN	METODOLOGÍA
<p><b>GENERAL:</b> ¿Qué efectos tiene la aplicación del Método “Antezana-Owaki” para el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009?</p>	<p><b>GENERAL:</b> Determinar los efectos que tiene la aplicación del Método “Antezana-Owaki” en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.</p>	<p><b>GENERAL:</b> H<sub>i</sub>: La aplicación del Método “Antezana-Owaki” tiene efectos significativos en el desarrollo de la expresión oral del inglés en estudiantes del 4° de secundaria, del Grupo Experimental, de la Institución Educativa “Remanente de Dios”, Iquitos-2009.</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b>  X: Método “Antezana-Owaki”</p>	<p>1. Uso de repeticiones.  2. Uso del idioma en el aula.  3. Tipos de preguntas.</p>	<p>1.1. Repetición coro. 1.2. Repetición individual. 1.3. Back Chaining  2.1. Comandos. 2.2. Instrucciones.  3.1. Preguntas alternas. 3.2. Preguntas dicotómicas.</p>	<p>A: Adecuado  B: Poco Adecuado  C: Inadecuado</p>	<p><b>Tipo de investigación:</b> Experimental.  <b>Diseño de investigación:</b> Cuasi-Experimental, con Grupo Experimental y Control, con Pre-Test y Post-Test.  <b>Población:</b> Todos los estudiantes del 4° de secundaria, secciones “A” y “B”, de la I.E. “Remanente de Dios”, matriculados en el año 2009.</p>
<p><b>ESPECÍFICOS:</b>  1. ¿Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test)?  2. ¿Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test)?</p>	<p><b>ESPECÍFICOS:</b>  1. Verificar si existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test).  2. Evaluar si existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test).</p>	<p><b>ESPECÍFICOS:</b>  H<sub>1</sub>: No existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y el Grupo Control (GC), antes del experimento (Pre Test).  H<sub>2</sub>: Existen diferencias significativas en el nivel promedio de expresión oral del inglés obtenidos por los estudiantes del 4° de secundaria entre el Grupo Experimental (GE) y Grupo Control (GC), después del experimento (Post Test).</p>	<p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b>  Y: Nivel de expresión oral del inglés.</p>	<p>1. Pronunciación.  2. Fluidez.  3. Propiedad.</p>	<p>1.1. Habla con una correcta entonación. 2.1. Habla con naturalidad. 3.1. Habla con coherencia y responde según la pregunta formulada.</p>	<p>A: EXCELENTE (18-20) B: BUENO (14-17) C: REGULAR (11-13) D: DEFICIENTE (00- 10)</p>	<p><b>Muestra:</b> • Grupo Experimental: 20 estudiantes, sección “A” • Grupo Control: 20 estudiantes, sección “B”  <b>Técnicas:</b> 1. Observación. 2. Análisis documental. 3. Evaluación educativa.  <b>Instrumentos:</b> 1. Fichas de observación, 2. Registro auxiliar de evaluación. 3. Guía de interrogaciones orales estructuradas (de entrada y salida)  <b>Técnicas de procesamiento de datos:</b> Procesamiento automático SPSS, versión 15.0. Para validar las hipótesis se utilizará la Prueba Estadística No Paramétrica de la t de student, con un nivel de significancia <math>\alpha</math> 0.05. Los datos serán presentados mediante tablas simples y de contingencia y gráficos.</p>

**ANEXO N° 02:**

**INFORME DE OPINIÓN DE EXPERTOS DEL INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN**

**I. DATOS GENERALES:**

1.1. Apellidos y Nombres del Informante:

1.2. Cargo e Institución donde labora:

1.3. Nombre del Instrumento motivo de evaluación:

1.4. Autores del Instrumento: ANTEZANA ASPAJO, SILVIA PATRICIA  
OWAKI TORRES, HARUKO

Bachilleres de la Especialidad de Idiomas Extranjeros, Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la Universidad Nacional de la Amazonia Peruana.

**II. ASPECTOS DE VALIDACIÓN:**

INDICADORES	CRITERIOS	Deficiente 0 -20				Regular 21 - 40				Buena 41 - 60				Muy Buena 61 - 80				Excelente 81 -100			
		0	6	11	16	21	26	31	36	41	46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	96
		5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100
<b>1. CLARIDAD</b>	Los ítems están formulados con Lenguaje apropiado.																				
<b>2. OBJETIVIDAD</b>	Está expresado en Conductas observables.																				
<b>3. ACTUALIDAD</b>	Adecuado al avance de la ciencia y la tecnología.																				
<b>4. ORGANIZACIÓN</b>	Existe una Organización lógica.																				
<b>5. SUFICIENCIA</b>	Comprende los ítems en cantidad y calidad.																				
<b>6. INTENCIONALIDAD</b>	Adecuado para valorar los aspectos de la Expresión oral.																				
<b>7. CONSISTENCIA</b>	Basado en aspectos Teóricos- científicos de la comunicación.																				
<b>8. COHERENCIA</b>	Entre los índices e Indicadores.																				
<b>9. METODOLOGIA</b>	Las preguntas formuladas responden a los objetivos de la Investigación.																				

**III. OPINIÓN DE APLICABILIDAD:**

\_\_\_\_\_

**IV. PROMEDIO DE VALORACIÓN**

Lugar y fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Firma del Experto Informante

DNI: N°.....

Telf. Nro.....



**ANEXO N° 03:  
GUIA DE INTERROGACIÓN ORAL ESTRUCTURADA**

**“UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA AMAZONIA PERUANA”**

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION Y HUMANIDADES**

**IDIOMAS EXTRANJEROS**

**PRESENTACIÓN:**

La presente guía esta dirigida a los estudiantes del 4° de secundaria de las secciones A y B de la Institución Educativa “Remanente de Dios” con el objetivo de conocer el nivel de expresión oral del idioma Inglés que ellos poseen.

La finalidad de la presente guía es conocer el nivel de expresión oral del idioma ingles que ellos poseen para prepararlos en los siguientes temas y así desarrollar su expresión oral utilizando las estrategias didácticas pertinentes.

**INTERVIEW**

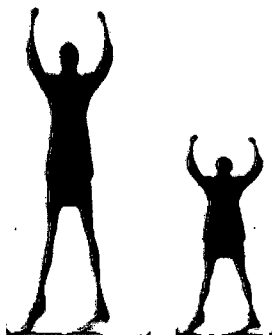
Las respuestas de los estudiantes serán grabadas y tendrán 10 minutos para responder las siguientes preguntas:

1. How are you today?
2. What`s your name?
3. How old are you?
4. Compare the following pictures and express your ideas using the adjectives.

**1. TALL / SHORT**

PEDRO

JUAN



**2. OLD / YOUNG**

ISABEL

MONICA



**3. BIG / SMALL**

**ELEPHANT**

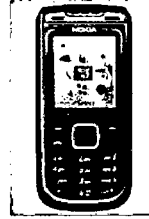


**MOUSE**



**4. CHEAP / EXPENSIVE**

**MOBILE PHONE**



**CAR**



5. What did you do last weekend/or holiday?
6. What are you going to do next weekend/or holiday?
7. Look at the picture about a tourist place in Iquitos and describe it.
8. Listen to the following people and tick (✓) the sports Claudio Pizarro, Shakira and Viviana Rivasplata like. Put a cross (X) by the sports they don't like.

<b>SPORTS</b>	<b>Claudio Pizarro</b>	<b>Shakira</b>	<b>Viviana Rivasplata</b>
Football			
Volleyball			
Running			
Basketball			
Tennis			
Swimming			

9. Now report what you listened in exercise 8.





**ANEXO N° 04: FICHA DE OBSERVACIÓN PARA ESTUDIANTES**

**INSTITUCION EDUCATIVA**  
**GRADO Y SECCION**  
**ESCALA:**

**: “Remanente de Dios”**  
**: 4th “A” y “B”**

- **EXCELENTE (18 - 20)**
- **BUENO (14 - 17)**
- **REGULAR (11 - 13)**
- **DEFICIENTE (00 - 10)**

N°	APELLIDOS Y NOMBRES	NIVEL DE EXPRESIÓN ORAL					
		Pronunciación (Habla con una correcta entonación )  (00-20)	Nota Parcial 1	Fluidez (Habla con naturalidad)  (00-20)	Nota Parcial 2	Propiedad (Habla con coherencia y responde según la pregunta formulada)  (00-20)	Nota Parcial 3
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							